



Imaginar.

Informar.

Invertir.

Inspirar.

*Trabajar juntos para construir una comunidad más fuerte — ahora y para siempre.*

# Entendiendo el Impacto de la Inmigración en la Región Metropolitana de New Haven



**Mary Buchanan y Mark Abraham**

ENERO 2015



“Inmigrantes están  
dando vida de nuevo  
al Sueño Americano.”

—Anónimo

## Sobre este Informe

*Entendiendo el Impacto de la Inmigración en la Región Metropolitana de New Haven* explora como la inmigración impacta el desarrollo de ambos, la Región Metropolitana de New Haven y Connecticut. Utilizamos datos recopilados por agencias federales, estatales y gobiernos locales; al igual que información generada localmente por DataHaven y La Fundación Comunitaria para la Región Metropolitana de New Haven (The Community Foundation for Greater New Haven). El Informe fue escrito por Mary Buchanan y Mark Abraham de DataHaven, con asistencia del personal de La Fundación Comunitaria y no debe ser interpretado como representativo de los puntos de vistas oficiales de DataHaven o La Fundación Comunitaria para la Región Metropolitana de New Haven. Recomendamos la siguiente citación: Mary Buchanan y Mark Abraham. *Understanding the Impact of Immigration in Greater New Haven*. New Haven: The Community Foundation for Greater New Haven, 2015.

## Tabla de Contenido

---

### 04 **INTRODUCCIÓN**

¿Por qué es importante entender la inmigración?

### 06 **PERFIL DE DATOS**

¿Quiénes son los inmigrantes viviendo en la Región Metropolitana de New Haven y Connecticut?

### 10 **UNA POBLACIÓN CAMBIANTE**

¿Cómo impacta la inmigración el cambio y la diversidad de la población local?

### 12 **IMPACTO A LA COMUNIDAD**

¿De qué maneras fortalece la inmigración vecindarios y escuelas?

### 16 **IMPACTO ECONÓMICO**

¿Qué papel desempeña la inmigración en la economía local?

### 18 **REFERENCIAS Y NOTAS**

### 20 **SIGUIENTES PASOS**

¿Cómo puede nuestra Región aprovechar al máximo las oportunidades aportadas por los inmigrantes, y crear las condiciones que ellos y sus familias desean a fin de alcanzar su máximo potencial aquí?

# Resume Ejecutivo

- **1 de cada 8 residentes de la Región Metropolitana de New Haven es extranjero**, procedente de un país en cualquier región mundial. Aproximadamente la mitad de todos los inmigrantes son ciudadanos estadounidenses naturalizados; la otra mitad son residentes permanentes, residentes legales temporales o inmigrantes indocumentados.

- Mientras que la población nativa en la Región Metropolitana de New Haven apenas ha aumentado desde el año 2000, inmigrantes asentados en la Zona han provocado crecimiento acelerado de la población, haciendo de New Haven **la ciudad de mayor-crecimiento en Connecticut durante este periodo.**

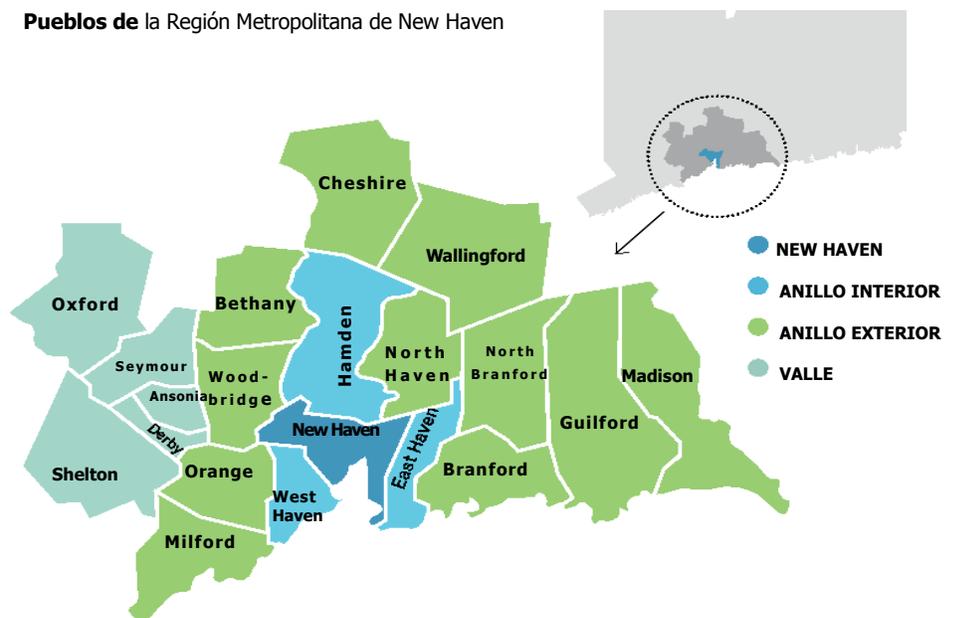
- **Los inmigrantes hacen de la Región Metropolitana de New Haven una comunidad resistente y diversa.** Aportan millones de dólares en impuestos por propiedad a gobiernos municipales. Personas nacidas en el extranjero son más propensas a poseer un pequeño negocio que los Americanos nativos, y ciudadanos naturalizados son más propensos a hogares propios que personas nacidas dentro del país. Los estudiantes en escuelas públicas en la Región Metropolitana de New Haven hablan más de 100 idiomas en sus casas.

- Personas en la Región Metropolitana de New Haven nacidas en el extranjero son **más propensas a estar empleadas** que personas nacidas dentro del país. Entre los inmigrantes, hay más de dos veces la cantidad de trabajadores altamente-calificados que trabajadores menos-calificados en la Región.
- Aunque la inmigración es un tema complejo, la comunidad de la Región Metropolitana de New Haven acepta ampliamente que personas nacidas en el extranjero contribuyen al bienestar **económico, cultural y social de la Región.**

## Geografía del Estudio

Aunque este Informe se centra principalmente en la inmigración a la Región Metropolitana de New Haven y a la Ciudad de New Haven, comparamos los datos de cuatro áreas geográficas para demostrar tendencias importantes. *Entendiendo el Impacto de la Inmigración en la Región Metropolitana de New Haven* analiza las cifras de los Estados Unidos, Connecticut, la Región Metropolitana de New Haven<sup>1</sup>, y la Ciudad de New Haven. Seleccionamos la información en cada sección de acuerdo a la disponibilidad y la importancia de los indicadores. Por ejemplo, cuando no hay datos disponibles; específicamente para la Región Metropolitana de New Haven, a veces utilizamos datos a nivel-estatal; en otros casos, se presentan las estadísticas de otra manera, todos los datos del Censo se toman de la Encuesta Comunidad Americana 2008-2012 (American Community Survey, ACS por sus siglas en Inglés) estimaciones de 5 años, la cual contiene datos más recientes del Censo a nivel de ciudad.

Pueblos de la Región Metropolitana de New Haven



<sup>1</sup> En este Informe definimos a la Región Metropolitana de New Haven como inclusive de los siguientes 20 pueblos: New Haven, East Haven, Hamden y West Haven (Anillo Interior); Bethany, Branford, Cheshire, Guilford, Madison, Milford, North Branford, North Haven, Orange, Wallingford y Woodbridge (Anillo Exterior); y Ansonia, Derby, Oxford, Seymour y Shelton (Valle).

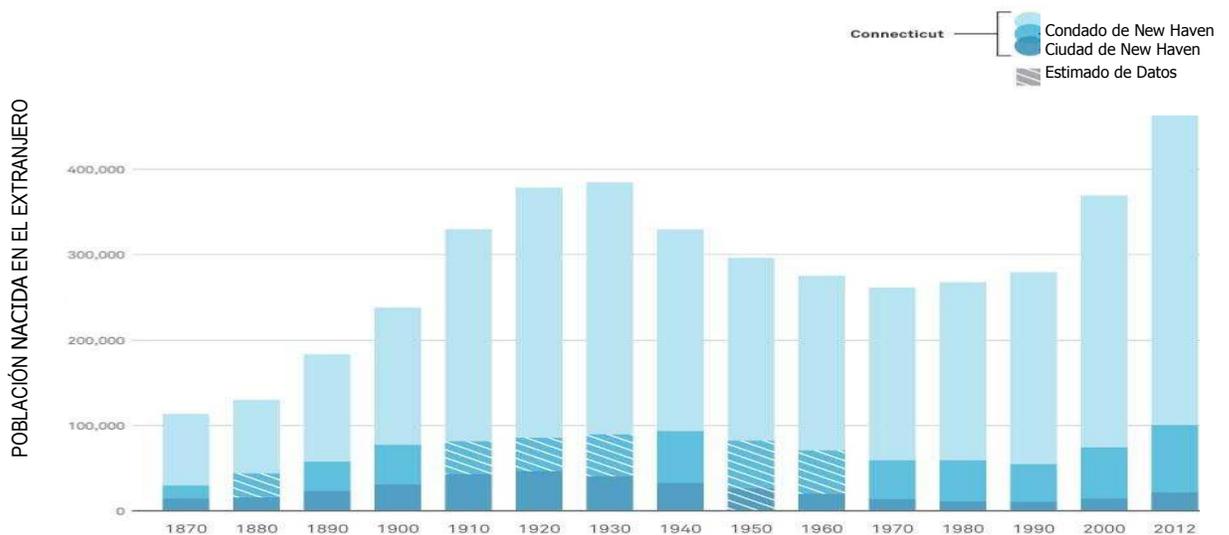
# Introducción

Desde que los Europeos se establecieron en la Región a principios de 1600, personas nacidas en el extranjero han transformado nuestra población, diversificado nuestro patrimonio y cultura y han crecido nuestra economía. Actualmente una ola de inmigración trae más de un millón de personas nacidas en el extranjero a los Estados Unidos cada año, incluyendo miles a la Región Metropolitana de New Haven. La Fundación Comunitaria *para* la Región Metropolitana de New Haven ofrece este Informe para ayudar al público en general, políticos, y líderes locales a comprender el impacto de la inmigración en el Área. Combinando datos públicos, entrevistas locales y trabajos de campo relacionados con la inmigración, este Informe pretende informar las discusiones y la acción comunitaria.

## HISTORIAL SOBRE LA INMIGRACIÓN EN CONNECTICUT

A lo largo de nuestra historia, y especialmente alrededor a finales del siglo XX, grandes oleadas de inmigrantes Europeos contribuyeron al crecimiento acelerado de la población, en New Haven y en otras ciudades de Connecticut. Sin embargo, la Gran Depresión, la Segunda Guerra Mundial, y la política de inmigración que limitaba a los inmigrantes entrantes a cuotas basadas en país de origen ha restringido la inmigración durante la mitad del siglo XX. En 1965, una reescritura de la política de inmigración revirtió dos tendencias establecidas a nivel nacional: el decreciente número de personas nacidas en el extranjero desde 1930 y la abrumadora ascendencia mayoritariamente Anglo-Europea de inmigrantes. Desde que la política nacional entró en vigor, New Haven y sus suburbios circundantes han dado la bienvenida a miles de inmigrantes de todo el mundo, lo que refleja de cerca la diversificación y ampliación de la población nacida en el extranjero en todo el país.

**FIG. 01** Población de Connecticut Nacida En El Extranjero  
1870 al Presente\*



ORIGEN: Datos del Censo de 1870 a 2008-2012 analizados por DataHaven disponibles en [census.gov](http://census.gov).

\* DataHaven ha estimado las poblaciones de condados y ciudades nacidas en el extranjero para las décadas cuales no hay datos de Censo disponibles. Las líneas diagonales indican años estimados.

## PERCEPCIONES SOBRE INMIGRACIÓN RESUMEN DE LOS RESULTADOS:

*97 por ciento de los encuestados dijo que el tema de la inmigración es muy o algo importante a Connecticut.*

*Sólo 31 por ciento de los respondientes pensaba que entendían la política de inmigración extremadamente o bastante bien.*

- Los respondientes estaban unidos en la creencia de que la inmigración es importante; sin embargo, muchos admitieron que no estaban bien informados sobre el tema. Esperamos que *Entendiendo el Impacto de la Inmigración en la Región Metropolitana de New Haven* reducirá la brecha en conocimiento.
- Hubo división en opiniones sobre el impacto local de la inmigración. La mayoría de los respondientes elogió a los inmigrantes por la diversidad, las inversiones y las innovaciones que se suman a nuestra sociedad. Sin embargo, algunos creen que los inmigrantes, especialmente cuando llegan sin autorización legal, pueden ser perjudicial para nuestra economía, la cultura tradicional y el sistema escolar. Algunos interpretan que los inmigrantes tienen poca influencia significativa en Connecticut, o respondieron que ya que tienen relativamente pocos vecinos inmigrantes, creen que la inmigración tiene poco impacto visible en su vecindario.

*"Hay muchos diferentes tipos de inmigración - diferentes niveles de habilidades y diferentes procedencias, diferentes países de origen, etc. Por lo que yo puedo decir, todos ellos ayudan a la cultura y a la economía de Connecticut."*

—Anónimo

*"La inmigración incontrolada, ilegal es cosa mala. Esto es una fuente de crimen...y un drenaje en servicios Estatales, Municipales y Sociales."*

—Anónimo

*86 por ciento de los respondientes dijeron que Connecticut es muy o algo acogedor dando la bienvenida a los inmigrantes.*

La Fundación Comunitaria para la Región Metropolitana de New Haven exploró la opinión pública local en materia de inmigración, entrevistando a los principales interesados y la administración de una encuesta en línea para sus constituyentes. Las preguntas se basan en encuestas nacionales anteriores sobre inmigración y ayudarán a facilitar el diseño de la Encuesta de Bienestar Connecticut 2015. Consulte la Página 19 para una discusión de metodología de la Encuesta y resultados adicionales.

- La mayoría de los participantes de la Encuesta coincidieron en que nuestra Región es bastante acogedora de su población nacida en el extranjero. Muchos de los respondientes señalaron que las políticas locales, los organismos que ayudan, y las actitudes de los residentes contribuye a un ambiente más hospitalario en New Haven que en los pueblos y ciudades circundantes.



## Definiciones

- **NACIDO EN EL EXTRANJERO O INMIGRANTE:** Cualquier persona que vive en los Estados Unidos que no era un ciudadano estadounidense al nacer. Esto se refiere a cualquier persona nacida fuera de los Estados Unidos de padres no estadounidenses, incluyendo a los ciudadanos naturalizados, residentes legales no-ciudadanos y los inmigrantes indocumentados.
- **NATIVOS:** Cualquier persona que vive en los Estados Unidos que nació, ya sea en los EE.UU. o nacido fuera y por lo menos uno de los padres es Americano. Áreas insulares territorios de los Estados Unidos, Puerto Rico y Guam son considerados parte del país. Por lo tanto, las personas nacidas en estas áreas son consideradas nacidas dentro del país. Toda persona nacida dentro del país es ciudadano estadounidense.
- **CIUDADANO NATURALIZADO:** Toda persona nacida en el extranjero quien recibe la ciudadanía estadounidense a través del proceso de naturalización, en el que reúne las condiciones exigidas para la ciudadanía establecidas por el gobierno de los Estados Unidos.
- **NO-CIUDADANO:** Cualquier persona nacida en el extranjero, vive en los Estados Unidos, y no es un ciudadano naturalizado. Esto incluye a quienes están autorizados a vivir en los EE.UU., ya sea permanente o temporal, así como los que no son residentes legales del país. En Connecticut menos de la mitad de los no-ciudadanos son inmigrantes indocumentados.
- **INMIGRANTE INDOCUMENTADO O INMIGRANTE NO-AUTORIZADO:** A veces se refiere como inmigrante ilegal. Cualquier extranjero que no es residente legal de los Estados Unidos.
- **REFUGIADO Y ASILADO:** Un refugiado abandona su país por otro país porque es perseguido o teme persecución por motivos de raza, religión, nacionalidad, opinión política o pertenencia a un grupo social. Un asilado cumple la definición de refugiado, pero ya está en los EE.UU., cuando aplica para estatus de asilo. Los refugiados y asilados tienen estatus legal en los Estados Unidos.
- **ORIGEN:** O lugar de nacimiento. La región del mundo o país en el que nació un inmigrante.

# Perfil de Datos

Compare las características demográficas y socioeconómicas de los siguientes grupos a través de cuatro regiones geográficas.<sup>2</sup>

## POBLACIÓN EN TOTAL

- Aproximadamente 1 de cada 8 estadounidense y 1 de cada 8 residente en la Región Metropolitana de New Haven es inmigrante.
- Los inmigrantes son más racialmente diversos que la población nativa. En la Región Metropolitana de New Haven, más de 1 de cada 3 personas quien se identifica como Asiático o Hispano nació en el extranjero, frente a 1 de cada 17 personas quien se identifica como Blanco.
- Un pequeño porcentaje de inmigrantes son menor a los 18 años en comparación con las personas nativas.

- En promedio, los inmigrantes tienen ingresos individuales anuales<sup>1</sup> más bajos que los nacidos dentro del país y son menos propensos de haber obtenido un Diploma de Secundaria. Pero los inmigrantes en la Región Metropolitana de New Haven, también tienen más probabilidades de haber obtenido un Título de Licenciatura, lo que indica una distinción entre los inmigrantes altamente-calificados y los menos-calificados. Consulte la Página 16 para más información.

**16 por ciento** de los respondientes contestó correctamente que el 87 por ciento de los residentes de Connecticut en 2012 había nacido dentro del país. **75 por ciento** de los respondientes cree que entre 65 a 85 por ciento de la población de Connecticut en el 2012 era nativo.

**FIG. 02 Características Generales**  
Total En Población, 2008-2012

| DEMOGRÁFICOS                            | ESTADOS UNIDOS |             |            | CONNECTICUT |           |         | REGIÓN METROPOLITANA DE NEW HAVEN |         |        | CIUDAD DE NEW HAVEN |         |        |
|---|----------------|-------------|------------|-------------|-----------|---------|-----------------------------------|---------|--------|---------------------|---------|--------|
|   | Total          | Nativo      | Extranjero | Total       | N         | E       | Total                             | N       | E      | Total               | N       | E      |
| Total de la población extranjera        | 309,138,711    | 269,354,406 | 39,784,305 | 3,572,213   | 3,090,333 | 481,880 | 638,627                           | 563,957 | 74,670 | 129,898             | 108,251 | 21,647 |
| Porcentual del total                    | --             | 87%         | 13%        | --          | 87%       | 14%     | --                                | 88%     | 12%    | --                  | 83%     | 17%    |
| Cambio porcentual desde el 2000         | 10%            | 8%          | 28%        | 5%          | 2%        | 30%     | 4%                                | 1%      | 37%    | 5%                  | -1%     | 51%    |
| No-Hispano Blanco <sup>1</sup>          | 64%            | 70%         | 19%        | 71%         | 77%       | 37%     | 71%                               | 75%     | 35%    | 32%                 | 35%     | 20%    |
| Negro o Afroamericano                   | 13%            | 13%         | 8%         | 10%         | 9%        | 15%     | 12%                               | 12%     | 12%    | 35%                 | 38%     | 18%    |
| Asiático                                | 5%             | 2%          | 5%         | 4%          | 1%        | 21%     | 4%                                | 1%      | 26%    | 5%                  | 1%      | 22%    |
| Hispano o Latino                        | 16%            | 12%         | 47%        | 13%         | 11%       | 26%     | 12%                               | 10%     | 26%    | 26%                 | 24%     | 39%    |
| Menor a los 18 años                     | 24%            | 26%         | 7%         | 23%         | 25%       | 7%      | 22%                               | 22%     | 24%    | 23%                 | 26%     | 6%     |
| 18 a 44 años                            | 37%            | 35%         | 50%        | 35%         | 33%       | 48%     | 36%                               | 36%     | 34%    | 48%                 | 45%     | 66%    |
| 45 a 64 años                            | 26%            | 26%         | 30%        | 28%         | 28%       | 31%     | 28%                               | 28%     | 28%    | 20%                 | 20%     | 19%    |
| 65 años y mayores                       | 13%            | 13%         | 13%        | 14%         | 14%       | 14%     | 5%                                | 15%     | 15%    | 9%                  | 9%      | 8%     |
| Con seguro para la salud <sup>2</sup>   | 85%            | 88%         | 67%        | 91%         | 94%       | 76%     | 92%                               | 94%     | 77%    | 86%                 | 91%     | 63%    |
| Promedio del tamaño familiar (personas) | 3.21           | 3.09        | 3.81       | 3.12        | 3.07      | 3.39    | --                                | --      | --     | 3.25                | 3.22    | 3.35   |

## INGRESO

|                                    |             |             |            |           |           |         |         |         |        |         |        |        |
|------------------------------------|-------------|-------------|------------|-----------|-----------|---------|---------|---------|--------|---------|--------|--------|
| Población de 15 años o mayores     | 248,042,237 | 210,154,835 | 37,887,402 | 2,911,421 | 2,454,318 | 457,103 | 527,623 | 456,483 | 71,140 | 105,579 | 84,894 | 20,685 |
| Ingreso por debajo de los \$25,000 | 41%         | 41%         | 43%        | 36%       | 35%       | 38%     | 36%     | 36%     | 37%    | 48%     | 49%    | 45%    |
| Ingreso mínimo de \$75,000         | 11%         | 11%         | 10%        | 17%       | 17%       | 14%     | 16%     | 16%     | 15%    | 8%      | 8%     | 8%     |

## LOGRO EDUCATIVO

|                                   |             |             |            |          |           |         |         |         |        |        |        |        |
|-----------------------------------|-------------|-------------|------------|----------|-----------|---------|---------|---------|--------|--------|--------|--------|
| Población menor a los 18 años     | 204,336,017 | 170,748,250 | 33,587,767 | 2,431,34 | 2,023,497 | 407,843 | 436,029 | 373,112 | 62,917 | 79,149 | 61,926 | 17,223 |
| Sin Diploma de Secundaria         | 14%         | 11%         | 32%        | 11%      | 9%        | 21%     | 10%     | 9%      | 19%    | 20%    | 18%    | 25%    |
| Título de Licenciatura o superior | 29%         | 29%         | 28%        | 36%      | 37%       | 33%     | 37%     | 36%     | 40%    | 33%    | 30%    | 41%    |

## FAMILIA Y POBREZA

|   | ESTADOS UNIDOS | CONNECTICUT | REGIÓN METROPOLITANA DE NEW HAVEN | CIUDAD DE NEW HAVEN |
|---|----------------|-------------|-----------------------------------|---------------------|
| Población menor a los 18 años   | 73,979,859     | 812,212     | 132,801                           | 29,493              |
| Viviendo con los 2 padres   | 66%            | 69%         | 68%                               | 38%                 |
| 1 o ambos padres nacidos en el extranjero                                     | 24%            | 23%         | 21%                               | 24%                 |
| 1 o ambos padres nacidos en el extranjero y viviendo con los 2 padres         | 18%            | 18%         | 16%                               | 15%                 |
| Menor a los 18 años, nivel de pobreza determinada <sup>3</sup>                | 70,458,032     | 783,752     | 132,801                           | 27,699              |
| Viviendo bajo el nivel de pobreza   | 20%            | 13%         | 14%                               | 36%                 |
| Viviendo bajo el nivel de pobreza y 1 o ambos padres nacidos en el extranjero | 6%             | 3%          | 3%                                | 7%                  |

- Aproximadamente 1 de cada 4 niños a nivel nacional y local tiene al menos un padre nacido en el extranjero. Los niños con al menos un padre nacido en el extranjero son algo más probables de vivir en pobreza, excepto en la Ciudad de New Haven, donde los niños nacidos dentro del país tienen más probabilidades de vivir en pobreza.

FUENTE: Datos del Censo 2000 y 2008-2012, analizados por DataHaven disponibles en [census.gov](http://census.gov).

- Los porcentajes no suman a 100. Algunas categorías de raza ACS no se muestran. Además, "Hispano o Latino" indica el origen étnico, mientras que "Blanco No Hispano," "Negro o Afroamericano," y "Asiático" indican raza. Los respondientes quienes se identificaron como Hispano o Latino en el origen étnico y Negro o Afroamericano o Asiático como raza son contados dos veces. Lo mismo aplica para los indicadores para raza y etnicidad de la población nacida en el extranjero en la Figura 3.
- Porcentaje de la "población no institucionalizada" con seguro para la salud para cada grupo de la población. La "población no institucionalizada" es la población civil que no está presa en institución y que no está en servicio activo de las Fuerzas Armadas. Lo mismo aplica para el indicador para la población nacida en el extranjero "con seguro para la salud" en la Figura 3.
- La Oficina del Censo de los Estados Unidos determina la condición de pobreza para los que no residen como internos en instituciones; quienes viven en dormitorios universitarios; o menores de 15 años y no relacionados por nacimiento, matrimonio o adopción a una persona de referencia del Censo. Lo mismo se aplica para el indicador de "estado de pobreza determinada" de la población nacida en el extranjero en la Figura 3.

<sup>2</sup> DataHaven analizo estos datos para otros pueblos y geografías en Connecticut. Comuníquese con nosotros para más información.

**POBLACIÓN NACIDA EN EL EXTRANJERO**

- En la Región Metropolitana de New Haven, hay un poco más no-ciudadanos (incluyendo aquellos quienes están autorizados a vivir en los Estados Unidos, así como los que no son residentes legales) que ciudadanos naturalizados.
- Los ciudadanos naturalizados demuestran mayor características socioeconómicas que los no-ciudadanos. Son menos probables de vivir en la pobreza, y son mucho más propensos a tener seguro para la salud.
- Sólo 1 de cada 10 ciudadano naturalizado ingresó a los EE.UU. después del 2000. En promedio, los ciudadanos naturalizados son más de diez años mayores que los no-ciudadanos.
- Es más probable que los ciudadanos naturalizados hayan nacidos en Europa o Asia, en comparación con los no-ciudadanos quienes son más probables de haber nacido en el Caribe, o en Centroamérica o Suramérica.

**FIG. 03 Características del Inmigrante**  
Población Nacida en el Extranjero, 2008-2012

| CARACTERÍSTICAS GENERALES               | ESTADOS UNIDOS |            |            | CONNECTICUT |         |         | REGIÓN METROPOLITANA DE NEW HAVEN |        |        | CIUDAD DE NEW HAVEN |       |        |
|---|----------------|------------|------------|-------------|---------|---------|-----------------------------------|--------|--------|---------------------|-------|--------|
|   | Total          | Nativo     | Extranjero | Total       | N       | E       | Total                             | N      | E      | Total               | N     | E      |
| Total de la población extranjera        | 39,784,305     | 17,639,207 | 22,145,098 | 481,880     | 226,263 | 255,617 | 74,670                            | 34,869 | 39,801 | 21,647              | 5,594 | 16,053 |
| Porcentaje de extranjeros               | --             | 44%        | 56%        | --          | 47%     | 53%     | --                                | 47%    | 53%    | --                  | 26%   | 74%    |
| Cambio porcentual desde el 2000         | 28%            | 41%        | 19%        | 30%         | 26%     | 35%     | 37%                               | 29%    | 45%    | 51%                 | 18%   | 67%    |
| No-Hispano Blanco <sup>1</sup>          | 19%            | 25%        | 14%        | 37%         | 46%     | 29%     | 35%                               | 47%    | 25%    | 20%                 | 29%   | 16%    |
| Negro o Afroamericano                   | 8%             | 9%         | 7%         | 15%         | 16%     | 14%     | 12%                               | 12%    | 11%    | 18%                 | 28%   | 15%    |
| Asiático                                | 25%            | 32%        | 19%        | 21%         | 21%     | 20%     | 26%                               | 24%    | 27%    | 22%                 | 23%   | 21%    |
| Hispano o Latino                        | 47%            | 59%        | 59%        | 26%         | 20%     | 35%     | 26%                               | 15%    | 35%    | 39%                 | 17%   | 47%    |
| Promedio en edad (año)                  | 41.5           | 49.6       | 35.8       | 42.4        | 50.2    | 35.9    | 42.2                              | 49.3   | 37.2   | 33.8                | 47.2  | 31.8   |
| Viviendo en pobreza                     | 18%            | 11%        | 24%        | 12%         | 7%      | 16%     | 12%                               | 6%     | 17%    | 21%                 | 14%   | 23%    |
| Con seguro para la salud <sup>2</sup>   | 67%            | 84%        | 53%        | 76%         | 91%     | 63%     | 77%                               | 92%    | 64%    | 63%                 | 89%   | 54%    |
| Promedio del tamaño familiar (personas) | 3.81           | 3.66       | 3.98       | 3.3.9%      | 3.32    | 3.49    | --                                | --     | --     | 3.35                | 3.18  | 3.44   |
| Población de 25 años o mayores          | 33,587,767     | 16,229,281 | 17,358,549 | 407,843     | 205,973 | 201,870 | --                                | --     | --     | 17,223              | 4,894 | 12,329 |
| Título de Licenciatura o superior       | 28%            | 34%        | 32%        | 33%         | 35%     | 31%     | --                                | --     | --     | 41%                 | 49%   | 38%    |

| CARACTERÍSTICAS DEL INMIGRANTE    | ESTADOS UNIDOS |            |            | CONNECTICUT |         |         | REGIÓN METROPOLITANA DE NEW HAVEN |        |        | CIUDAD DE NEW HAVEN |       |        |
|-----------------------------------|----------------|------------|------------|-------------|---------|---------|-----------------------------------|--------|--------|---------------------|-------|--------|
|                                   | Total          | Nativo     | Extranjero | Total       | N       | E       | Total                             | N      | E      | Total               | N     | E      |
| Total de la población extranjera  | 39,784,305     | 17,639,207 | 22,145,098 | 481,880     | 226,263 | 255,617 | 74,670                            | 34,869 | 39,801 | 21,647              | 5,594 | 16,053 |
| Ingresó a EE.UU. después del 2000 | 34%            | 11%        | 53%        | 36%         | 11%     | 59%     | 38%                               | 9%     | 64%    | 56%                 | 11%   | 72%    |
| Ingresó a EE.UU. antes del 1990   | 39%            | 63%        | 20%        | 39%         | 63%     | 17%     | 37%                               | 62%    | 16%    | 21%                 | 58%   | 8%     |
| Origen Europea                    | 12%            | 17%        | 8%         | 28%         | 37%     | 20%     | 28%                               | 39%    | 19%    | 14%                 | 25%   | 11%    |
| Asiático                          | 29%            | 37%        | 22%        | 23%         | 24%     | 22%     | 29%                               | 28%    | 30%    | 24%                 | 27%   | 23%    |
| Centroamericano & Caribe          | 46%            | 32%        | 57%        | 26%         | 21%     | 31%     | 22%                               | 14%    | 29%    | 41%                 | 31%   | 45%    |
| Suramérica                        | 7%             | 7%         | 7%         | 15%         | 11%     | 19%     | 13%                               | 11%    | 14%    | 13%                 | 9%    | 14%    |
| Canadá & otras áreas              | 7%             | 7%         | 7%         | 8%          | 7%      | 8%      | 8%                                | 8%     | 8%     | 8%                  | 9%    | 7%     |

FUENTE: Datos del Censo 2000 y 2008-2012, analizados por DataHaven disponibles en [census.gov](http://census.gov).

**FIG. 04 Estimaciones de la Población de Connecticut**  
Por Estatus Migratorio, 2008-2012



FUENTE: Datos del Censo 2008-2012 analizados por DataHaven disponibles en [census.gov](http://census.gov) y Estimación 2010 por el Centro de Investigación Pew están disponibles en [pewhispanic.org](http://pewhispanic.org).

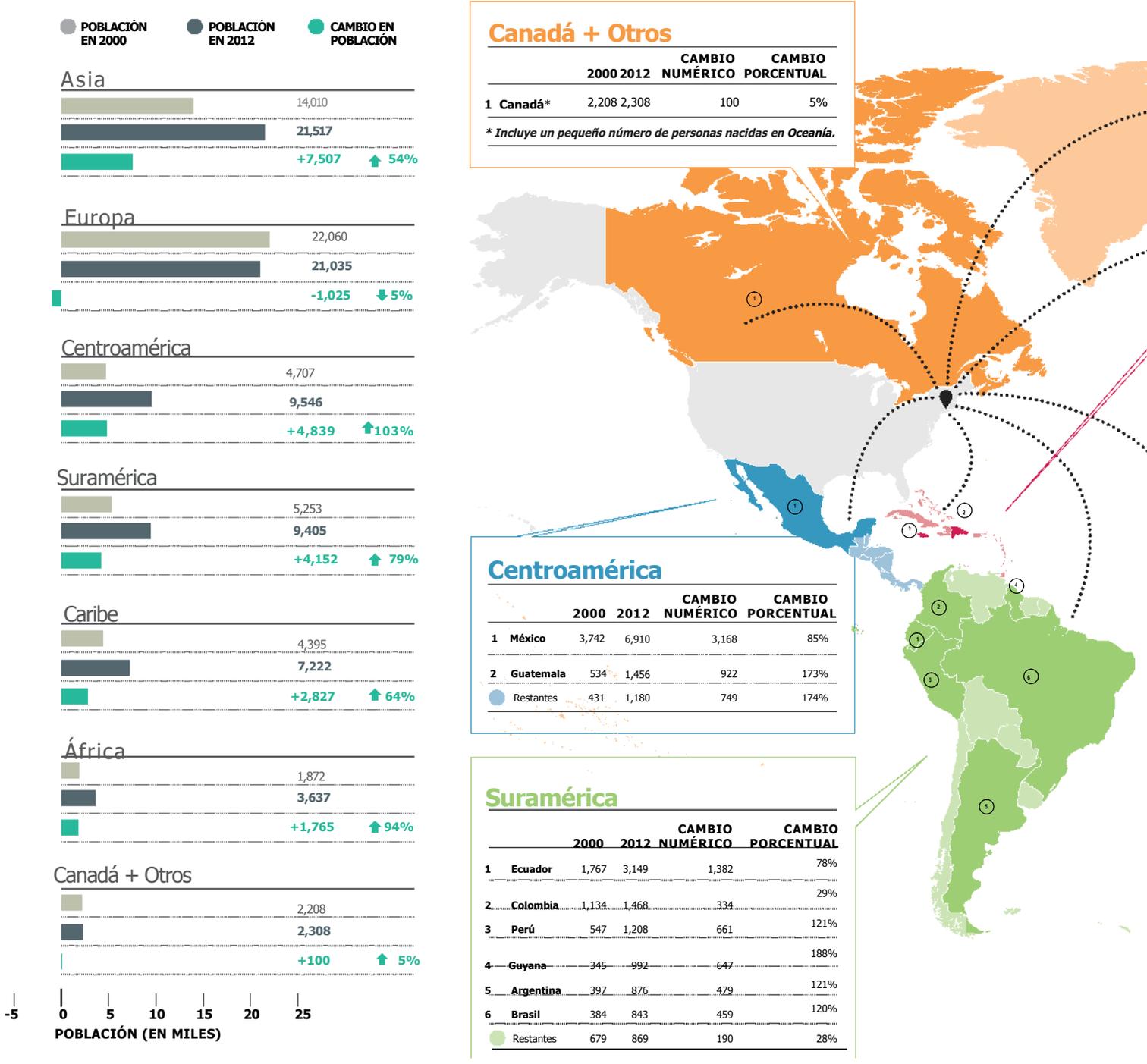
Cifra sobre la población inmigrante indocumentada de Connecticut se basa en la Estimación 2010 por el Centro de Investigación Pew, que los inmigrantes indocumentados son un 3.4 por ciento del total de la población de Connecticut.

- No hay una cifra exacta para la población de inmigrantes indocumentados, aunque la gran mayoría se cuenta dentro de los totales de la población del Censo. La Encuesta de la Comunidad Americana subestima la población de inmigrantes indocumentados en aproximadamente un 10 a un 20 por ciento. Por lo tanto, las cifras de población de los no-ciudadanos en este Informe no reflejan la incontable población inmigrante indocumentada.<sup>iii</sup>
- En el 2013 se estimaba que había 11.3 millones de inmigrantes indocumentados viviendo en los Estados Unidos, o alrededor del 3.6 por ciento de la población.<sup>iv</sup> DataHaven estima que 14,430 inmigrantes indocumentados viven en la Región Metropolitana de New Haven.

*12 por ciento de los respondientes contestaron correctamente en que aproximadamente el 3.4 por ciento de los residentes de Connecticut son inmigrantes indocumentados.<sup>vi</sup> Los restantes 88 por ciento de los participantes supuso que los inmigrantes indocumentados representan de 6 a 35 por ciento del total de la población de Connecticut.*

**FIG. 05** Población Inmigrante en la Región Metropolitana de New Haven  
Cambios del 2000 a través del 2012, por País y Región de Nacimiento

La Región Metropolitana de New Haven está atrayendo inmigrantes de una amplia gama de países de todo el mundo con los mayores aumentos en términos numéricos atribuibles a la inmigración procedente de México, India, China, Jamaica y Ecuador. Las poblaciones de lugares como Guyana, Guatemala, República Dominicana, Tailandia, y África Oriental y Occidental parecen estar creciendo más rápidamente en proporción con el tamaño de las comunidades de inmigrantes previamente existentes de esas áreas. Debido a la imprecisión de las estimaciones del Censo, determinados países o regiones de origen específicos sólo se identifican en este gráfico si se estima que la población que vive en la Región Metropolitana de New Haven de ese país o región es de por lo menos 700 personas.<sup>3</sup>



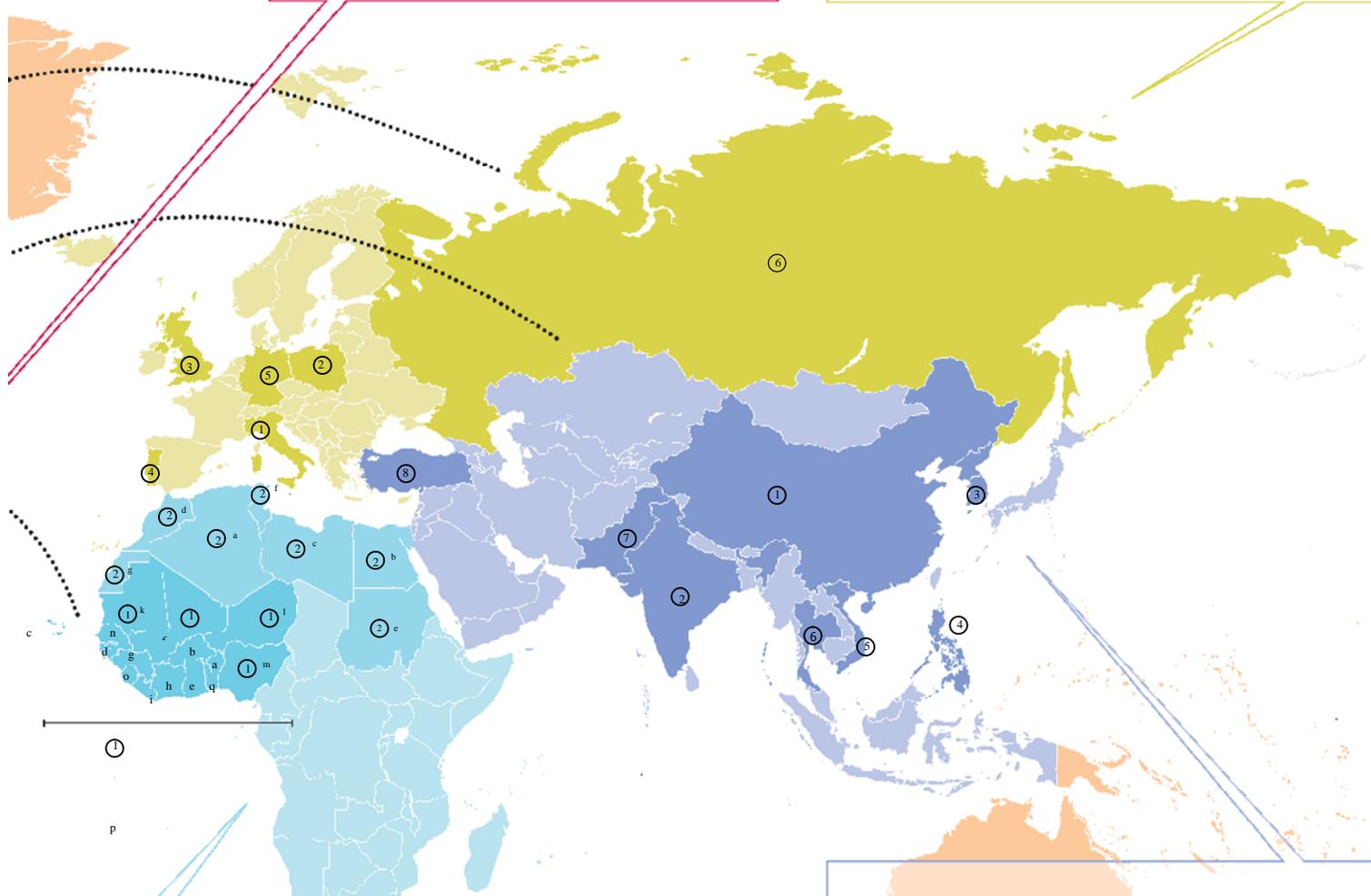
<sup>3</sup> Datos Censales 2000 y 2008-2012 analizados por DataHaven disponibles en census.gov

### Caribe

|                        | 2000  | 2012  | CAMBIO NUMÉRICO | CAMBIO PORCENTUAL |
|------------------------|-------|-------|-----------------|-------------------|
| 1 Jamaica              | 2,068 | 3,600 | 1,532           | 74%               |
| 2 República Dominicana | 641   | 1,687 | 1,046           | 163%              |
| Restantes              | 1,686 | 1,935 | 249             | 15%               |

### Europa

|               | 2002  | 2012  | CAMBIO NUMÉRICO | CAMBIO PORCENTUAL |
|---------------|-------|-------|-----------------|-------------------|
| 1 Italia      | 5,013 | 3,990 | -1,023          | -20%              |
| 2 Polonia     | 3,359 | 3,397 | 38              | 1%                |
| 3 Reino Unido | 2,428 | 2,460 | 32              | 1%                |
| 4 Portugal    | 1,553 | 1,648 | 95              | 6%                |
| 5 Alemania    | 2,068 | 1,473 | -595            | -29%              |
| 6 Rusia       | 1058  | 1,317 | 259             | 24%               |
| Restantes     | 6,581 | 6,750 | 169             | 3%                |



### África\*

|                             | 2000 | 2012  | CAMBIO NUMÉRICO | CAMBIO PORCENTUAL |
|-----------------------------|------|-------|-----------------|-------------------|
| 1 Países África Occidental† | 943  | 1,300 | 357             | 38%               |
| 2 Países África Norte‡      | 364  | 851   | 487             | 134%              |
| Restantes                   | 565  | 1,486 | 921             | 163%              |

\* Aunque la Región Metropolitana de New Haven no tiene más de 700 residentes de un solo país en África, muchas comunidades de inmigrantes Africanos en nuestra Región están creciendo rápidamente.  
 † África Occidental incluye Benin<sup>1</sup>, Burkina Faso<sup>2</sup>, Cabo Verde<sup>3</sup>, Gambia<sup>4</sup>, Ghana<sup>5</sup>, Guinea<sup>6</sup>, Guinea-Bissau<sup>7</sup>, Costa de Marfil<sup>8</sup>, Liberia<sup>9</sup>, Malí<sup>10</sup>, Mauritania<sup>11</sup>, Níger<sup>12</sup>, Nigeria<sup>13</sup>, Senegal<sup>14</sup>, Sierra Leone<sup>15</sup>, Sta. Helena<sup>16</sup>, y Togo.<sup>17</sup>  
 ‡ África Norte incluye Argelia<sup>18</sup>, Egipto<sup>19</sup>, Libia<sup>20</sup>, Morocco<sup>21</sup>, Sudán<sup>22</sup>, Túnez<sup>23</sup>, y Sahara Occidental.<sup>24</sup>

### Asia

|             | 2000  | 2012  | CAMBIO NUMÉRICO | CAMBIO PORCENTUAL |
|-------------|-------|-------|-----------------|-------------------|
| 1 China     | 3,394 | 5,686 | 2,292           | 68%               |
| 2 India     | 2,878 | 5,607 | 2,729           | 95%               |
| 3 Corea     | 1,454 | 1,763 | 309             | 21%               |
| 4 Filipinas | 948   | 1,501 | 553             | 58%               |
| 5 Vietnam   | 814   | 916   | 102             | 13%               |
| 6 Tailandia | 222   | 812   | 590             | 266%              |
| 7 Pakistán  | 80    | 782   | 702             | 878%              |
| 8 Turquía   | 569   | 735   | 166             | 29%               |
| Restantes   | 3,051 | 3,715 | 664             | 22%               |

# Una Población Cambiante

## LA REGIÓN METROPOLITANA DE NEW HAVEN: INMIGRACIÓN Y LA EVOLUCIÓN DE LA POBLACIÓN

Debido a la inmigración, los lugares donde vivimos y trabajamos están experimentando un crecimiento neto significativo en población. Las poblaciones de origen extranjero en la Región Metropolitana de New Haven y en la Ciudad de New Haven han aumentado constantemente desde el 2000, pero al mismo tiempo, las poblaciones nativas se han estancado. Más información sobre la importancia del crecimiento de la población en la Página 16.

- Del 2000 hasta 2012, la población de la Región Metropolitana de New Haven en su conjunto incrementó en más de 27,000 personas. De ese crecimiento, alrededor del 75 por ciento (20,165) eran residentes nacidos en el extranjero. Alrededor de la mitad de los inmigrantes en la Región Metropolitana de New Haven son ciudadanos naturalizados.
- Dentro de la Región, el 12 por ciento de los residentes (18,025 personas) en los suburbios del Anillo Interior y el 9 por ciento de los residentes (23,967 personas) en los suburbios del Anillo Exterior son de origen extranjero (Ver Página 3 para las definiciones geográficas). En las cinco ciudades que componen la Región del Valle, el 11 por ciento de los residentes (11,031 personas) son de origen extranjero. De los inmigrantes que viven en el Valle, cerca del 62 por ciento son ciudadanos naturalizados.
- Durante el mismo período de tiempo, la Ciudad de New Haven experimentó una afluencia neta de 6,272 personas, convirtiéndola en la ciudad o pueblo de más rápido crecimiento en Connecticut. Durante este tiempo, hubo una pérdida de 1,025 residentes nacidos dentro del país, pero un aumento de 7,297 residentes nacidos en el extranjero - muchos concentrados dentro los vecindarios destacados a continuación. Actualmente, se estima que el 17 por ciento de los residentes (21,647 personas) son extranjeros - más del doble de las cifras reportadas en el Censo del 1990. Alrededor del 25 por ciento de los inmigrantes en New Haven son ciudadanos naturalizados.

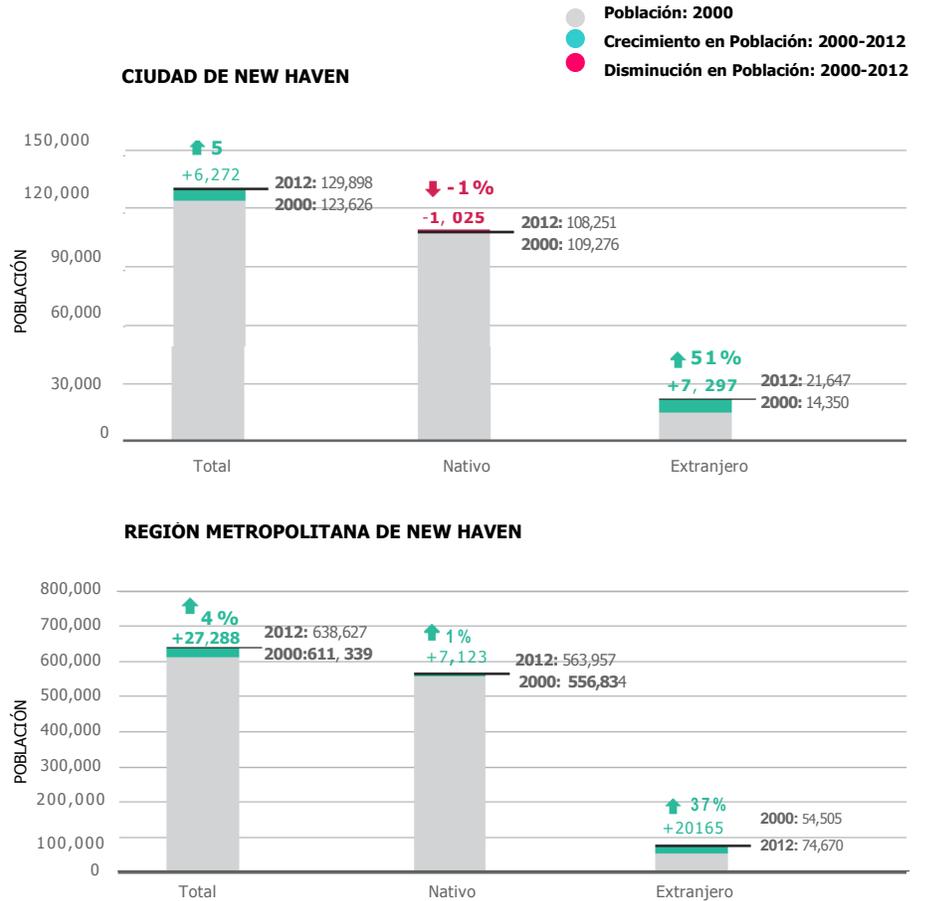
## CIUDAD DE NEW HAVEN: CRECIMIENTO DE LA POBLACIÓN VECINDARIA, 1970-2012

Durante las últimas décadas, el impacto de la inmigración se ha hecho sentir especialmente en los vecindarios revitalizando de la Ciudad de New Haven.

- Del 1970 al 1990, la población nacida en el extranjero en la mayoría de los vecindarios de New Haven se mantuvo o disminuyó, y estos vecindarios padecieron disminución en general de la población - similar a otros vecindarios de ciudades centrales en ciudades post-industriales.
- Desde 1990, se ha recuperado notablemente la población nacida en el extranjero en muchos vecindarios de la Ciudad, sobre todo en áreas como Edgewood, West River, Fair Haven, y Hill. Estas áreas han visto una gran afluencia en la población y los negocios en general.

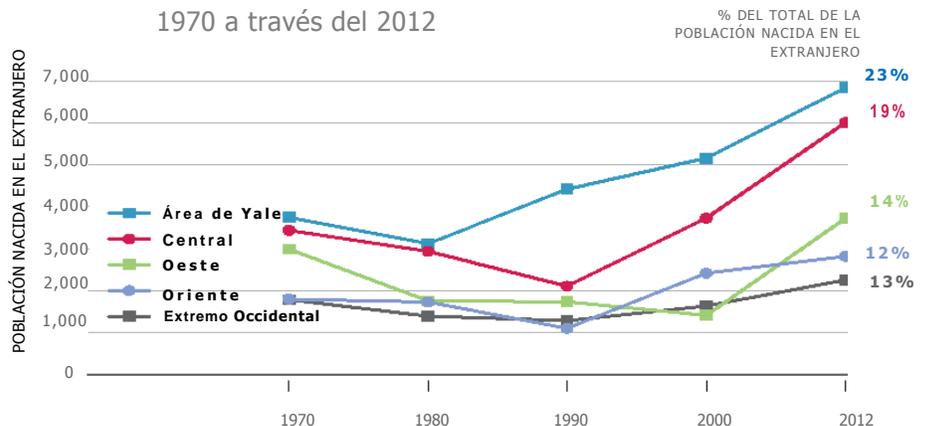
*"Yo vivo en Fair Haven, que cuenta con una población inmigrante saludable que vive allí, es propietaria de bienes raíces, trae cultura, es empresarial y opera dentro del segmento comercial."* —Anónimo

**FIG. 06** Evolución de la Población Regional 2000 a través del 2012



FUENTE: Datos del Censo 2008-2012 analizados por DataHaven, disponibles en [census.gov](http://census.gov).

**FIG. 07** Población Extranjera de New Haven, por Grupo Vecindario 1970 a través del 2012



FUENTE: Análisis por DataHaven de datos Censales 1970 a 2008-2012 previstos por Base de Datos del Neighborhood Change 1970-2000 y [census.gov](http://census.gov).

Área de Yale incluye el Centro de la Ciudad / Dwight, East Rock, Wooster Square. Central es Hill y Fair Haven. Oeste se compone de Dixwell, Newhallville, Beaver Hills, Edgewood, y West River. Oriente es East Shore, Annex, Fair Haven Heights, y Quinnipiac Meadows. Extremo Occidental incluye Westville, Amity, y West Rock.

## CONNECTICUT: CAMBIO EN DIVERSIDAD

Con cada década, la composición de la población inmigrante de Connecticut ha cambiado dramáticamente, reflejando las tendencias en los EE.UU., la Región Metropolitana de New Haven, y la Ciudad de New Haven. La población de Connecticut nacida en el extranjero indica la creciente diversidad de la inmigración a nuestra área, al examinar por década de llegada a los Estados Unidos.

### • En tamaño:

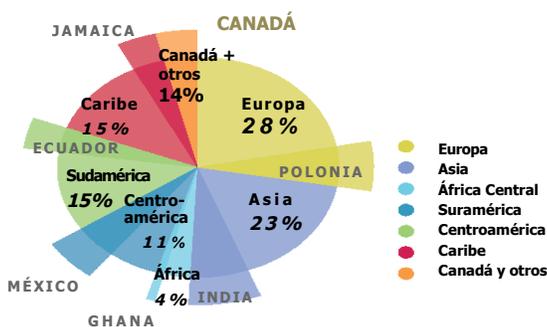
- Más del 35 por ciento ingreso a los EE.UU. en 2000 o después.
- Alrededor del 39 por ciento ingresó a los EE.UU. antes del 1990.

### • En diversidad:

- 78 por ciento de la población inmigrante de Connecticut quienes ingresaron a los EE.UU. antes del 1960, nació en Europa. Entre los inmigrantes quienes llegaron durante este tiempo, menos del 4 por ciento provino de Asia, África, Centroamérica, Sudamérica y el Caribe.
- Entre la población inmigrante de Connecticut ingresando a los EE.UU. desde el 2000, sólo 15 por ciento son Europeos. 29 por ciento nació en Asia, y 1 por ciento proviene de Suramérica.

**FIG. 08** Población de Connecticut Nacida en el Extranjero, Por Origen y Período de Llegada 2008-2012

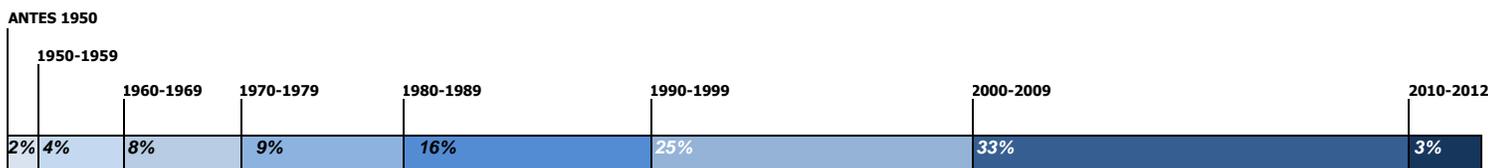
#### TOTAL, POR ORIGEN



Total En Población Extranjera

FUENTE: Datos Censales PUMS 2008-2012 analizados por DataHaven, disponibles en [census.gov](http://census.gov)

**FIG. 09** Población de Connecticut Nacida en el Extranjero, por Período de Llegada 2008-2012



FUENTE: Datos Censales PUMS 2008-2012 analizados por DataHaven, disponibles en [census.gov](http://census.gov)

## INMIGRANTES INDOCUMENTADOS

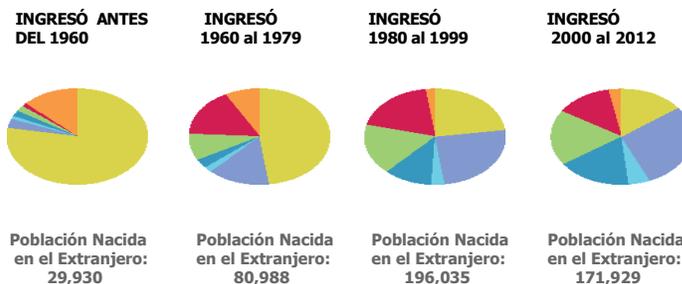
La población de inmigrantes indocumentados en los Estados Unidos alcanzó su máximo en 2007 a un estimado de 12 millones, pero desde entonces ha disminuido a aproximadamente 11.3 millones en 2013.<sup>vii</sup> El número de inmigrantes indocumentados que viven en la Región Metropolitana de New Haven es bastante pequeño en relación con el total de la población (Vea Figura 4 en la Página 7).

A nivel nacional, la mayoría de los inmigrantes indocumentados (62 por ciento) son residentes de larga duración de diez años o más. Al igual que la población nacida en el extranjero en su conjunto, la mayoría de los adultos inmigrantes indocumentados están empleados, lo que comprende una parte desproporcionada de la fuerza de trabajo en relación con su tamaño.<sup>viii</sup>

Mucha gente se pregunta por qué los inmigrantes indocumentados no esperan en fila para inmigrar a través de los canales legales. El camino hacia la residencia permanente legal es complicada, y la mayoría de los inmigrantes indocumentados están ya sea excluidos de este proceso en conjunto o estarían en una lista de espera que dura de diez años a muchas décadas.<sup>ix</sup>

En ausencia de una reforma Federal de inmigración, el Estado y la Región han trabajado a nivel local para integrar a los residentes indocumentados. A nivel Estatal, la legislación aprobó licencias de conducir y las tasas de matrícula estatales a las universidades y colegios públicos para esta población. A nivel municipal, New Haven creó la tarjeta de Elm City ID, un sistema que proporciona una identificación legal para los residentes indocumentados y que ha sido replicada en al menos otras nueve ciudades como Nueva York y San Francisco.

#### POR PERÍODO DE LLEGADA



# Impacto a la Comunidad

La población nacida en el extranjero también está aumentando a nivel de vecindario. Los inmigrantes hacen que nuestras comunidades sean más resistentes al participar en bienes raíces, la cultura y los negocios locales.

*"Yo vivo en un barrio de inmigrantes ... [inmigrantes] son los propietarios de viviendas, inquilinos, propietarios de pequeñas empresas, clientes, estudiantes, padres, etc. Ellos dan a nuestro vecindario su identidad como uno de los más diversos vecindarios en el Estado." - Anónimo*

## BIENES RAÍCES

Ser propietario de una casa indica inversión financiera y social en la comunidad. Los propietarios pagan impuestos a la propiedad que apoyan al gobierno y el sistema escolar local. También son más propensos que inquilinos a participar en la vida cívica al unirse a organizaciones comunitarias o votar en elecciones locales.<sup>x</sup>

- En general, los ciudadanos estadounidenses naturalizados tienen mayores tasas de propiedad de vivienda que las personas nacidas dentro del país.
- Aunque las personas nacidas dentro del país tienen más probabilidades de tener casa propia que las personas nacidas en el extranjero en general, incluidos los naturalizados y no-ciudadanos, la brecha entre los dos grupos se ha reducido en la última década.
- Las menores tasas de propiedad de vivienda entre los no-ciudadanos son, en parte, debido a su corta residencia en los EE.UU. Sin embargo, los inquilinos inmigrantes representan "una gran reserva de potencial en demanda futura para vivienda propia."<sup>xi</sup>

Los residentes nacidos en el extranjero a menudo revitalizan los vecindarios que están experimentando pérdida de población, ocupando viviendas como propietarios o como arrendatarios. En ciudades y los suburbios más antiguos, las bajas tasas de vacantes en los vecindarios puede ser de beneficio local, incluyendo bajas tasas de criminalidad, valores de propiedad más altos, y menos costos por mantenimiento a gobiernos locales.<sup>xii</sup>

*"[Los inmigrantes] proporcionan estimulación económico a los vecindarios marginados en New Haven ... los inmigrantes Hispánicos están 'salvando' vecindarios como Fair Haven en New Haven de la decadencia económica y la delincuencia."*

-Sr. David Casagrande, Nativo de New Haven

## CULTURA

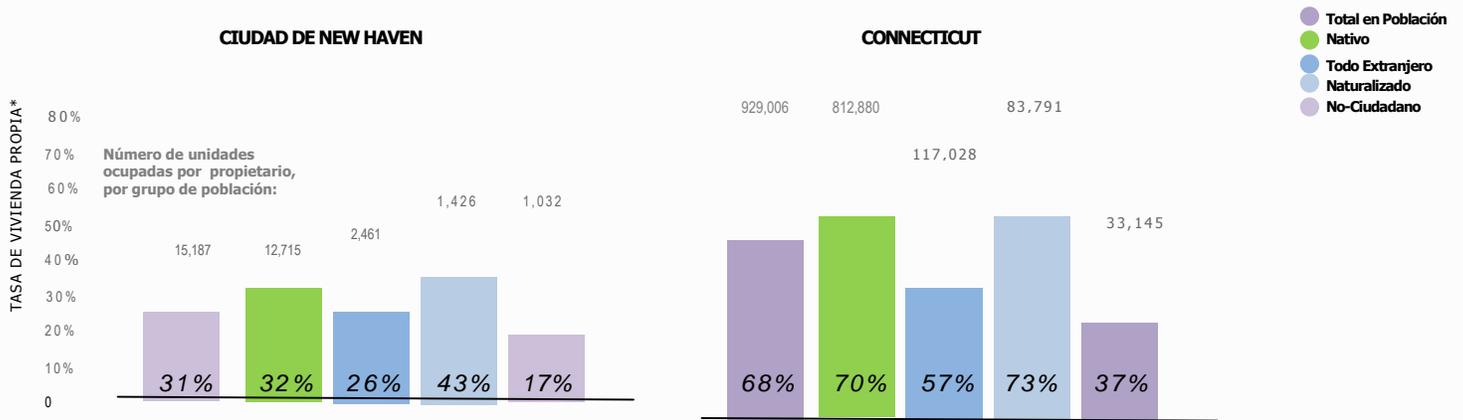
La inmigración trae consigo tradiciones extranjeras que enriquezcan la cultura Americana. La influencia de personas nacidas en el extranjero da forma a muchos elementos culturales locales, incluyendo la cocina, la música, el arte, la danza, el lenguaje y la literatura. Además de ser propietarios de empresas, los inmigrantes en la Región Metropolitana de New Haven establecen institutos, fundan organizaciones, y patrocinan o participan en festivales que sirven como puntos de venta culturales para toda la comunidad. Los siguientes son sólo algunos de los grupos y eventos patrimoniales centrados en la Región Metropolitana de New Haven:

- Centro Cultural Afro-Americano en Yale
- Celebración Anual del Festival Italiano, New Haven
- Anual Festival Costal Judío
- Arte, Inc.
- Sociedad Histórica Irlandés Americano de Connecticut
- Instituto East Rock (anteriormente Instituto Coreano)
- Centro de Patrimonio Étnico
- Desfile del Día de San Patricio, Región Metropolitana de New Haven
- Festival Internacional de Artes e Ideas
- Centro Comunitario Judío de la Región Metropolitana de New Haven
- JUNTA para Acción Progresiva
- Caballeros de Colón
- Asociación Yale-China
- Asociación de Estudiante Musulmán de Yale
- Universidad Hillel de Yale

*76 por ciento de los respondientes dijo que la creciente diversidad debido a la inmigración ayuda a la cultura existente en Connecticut.*

*"El rico patrimonio cultural de los inmigrantes enriquece nuestra comunidad con festivales, música y danza." -Anónimo*

**FIG. 10** Propietario de Casa y Estatus de Inmigrante 2008-2012



## NEGOCIO LOCAL

Pequeños negocios locales mejoran la vitalidad y el transitar del vecindario, iluminando el paisaje urbano y ofreciendo servicios a los residentes y visitantes. Los inmigrantes sostienen el sector de pequeñas empresas. A nivel nacional, representan el 18 por ciento de todos los propietarios de pequeños negocios, a pesar de representar sólo el 13 por ciento del total de la población.<sup>xiii</sup> Las empresas de propiedad de extranjeros pueden ofrecer productos únicos que de lo contrario no están disponibles y son primordiales en establecer la reputación de diversidad cultural del vecindario. Para leer más sobre cómo las empresas de inmigrantes impactan la economía, vaya a la Página 16.

*"Los inmigrantes dentro de mi comunidad han establecido negocios los cuales han hecho mi vecindario sentir como en casa."*—Anónimo

### Área de Estudio: Ninth Square

De julio a agosto del 2014, DataHaven encuestó negocios en New Haven ubicados en la Calle Chapel entre Church y State y en la Calle Orange entre Court y George.



### Un Vistazo Más de Cerca: Ninth Square, New Haven

El Centro de la Ciudad de New Haven es el núcleo vibrante de nuestra Región. El ambiente festivo se alimenta de pequeños negocios, como aquellos en Ninth Square. Un área que acoge con frecuencia a eventos culturales y actividades nocturnas, Ninth Square es hogar de muchas empresas propiedad de extranjeros. Ninth Square es un ejemplo de cómo inmigración trae energía y variedad a la Región Metropolitana de New Haven a través del comercio; a lo largo de la Región - restaurantes, tiendas y negocios de inmigrantes prosperan.

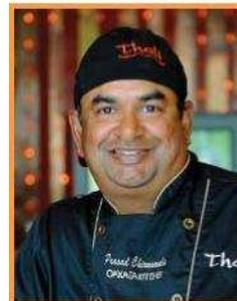
### ¿Por qué eligió abrir su empresa en New Haven?

Sr. Kwadwo Aday, Propietario de Aday Fine Art Academy [Origen Ghanés]



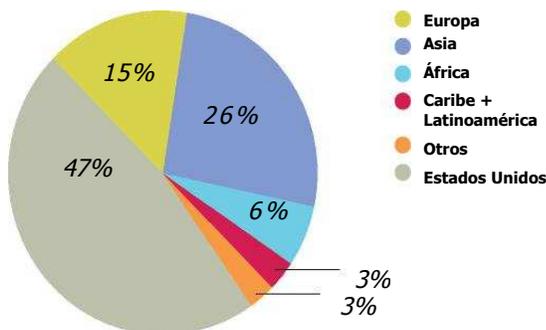
*"Hay mucha amabilidad y camaradería entre los dueños de negocios ... Todos queremos el bien, el uno para el otro. New Haven es una comunidad enriquecedora para las artes- visuales, culinarias, musicales-existe cultura aquí para encontrar."*

Sr. Prasad Chimomula, Propietario de Thali Restaurant [Origen India]



*"Una Ciudad cosmopolita, un destino gastronómico. Una Ciudad universitaria con diferentes etnias, estudiantes, profesores, visitantes y turistas. Una Ciudad que ayuda atraer negocio a las empresas locales."*

**FIG. 11** Origen de los Propietarios de Pequeños Negocios en Ninth Square Verano 2014



FUENTE: DataHaven Verano 2014 Encuesta de negocios en Ninth Square.

Totales de ascendencia incluyen el linaje de los hijos de inmigrantes nacidos en los Estados Unidos.

## EDUCACION

### ESCUELAS LOCALES

La comunidad inmigrante influye en las escuelas del Área. En 2012, el 24 por ciento de los niños en la Ciudad de New Haven y el 21 por ciento en la Región Metropolitana de New Haven tenían al menos un padre nacido en el extranjero. En 2013, el 25 por ciento de estudiantes en Escuelas Públicas de New Haven y el 13 por ciento de estudiantes en todas las Escuelas Públicas de la Región Metropolitana de New Haven hablaban un idioma además del Inglés en el hogar.<sup>xiv</sup> En la Región, aun cuando el número de estudiantes de habla Inglés desacele, el alumnado no Angloparlante va en aumento manteniendo la matrícula escolar pública.

Los inmigrantes e hijos de inmigrantes modifican la composición étnica, racial y social de las escuelas. La variedad expone a todos los estudiantes a diferentes valores y experiencias, que los prepara para trabajar en diversos ambientes y vivir con tolerancia más tarde en la vida.<sup>xv</sup> En un estudio de un suburbano distrito escolar de Boston, los estudiantes dijeron que estaban muy cómodos interactuando con miembros de otros grupos raciales y étnicos y debatiendo sobre temas sociales. También dijeron que la diversidad en la escuela ha mejorado su capacidad para trabajar eficazmente con otros de diferentes procedencias.<sup>xvi</sup>

Las enseñanzas de idiomas han crecido con la comunidad inmigrante.

*"[Inmigración] enseña a nuestros hijos que la manera de los Estados Unidos no es la única manera de pensar sobre el mundo. Diversidad enseña tolerancia, enriquece las aulas, y ayuda a reducir el miedo de las cosas 'extranjeras'."* -Anónimo

*"La diversidad de los compañeros de clase... prepara [nuestros hijos] para el trabajo en el mundo globalizado. Puede ser un desafío... cuando los padres no hablan Inglés, pero la mayoría de los inmigrantes están dispuestos a participar lo mejor que pueden."* -Anónimo

### EDUCACION SUPERIOR

**84 por ciento** de los respondientes cree que los inmigrantes en Connecticut contribuyen mucho o aportan una parte a las innovaciones en tecnología, negocios, salud, ciencia y el arte.

Institutos de educación superior en la Región Metropolitana de New Haven<sup>4</sup> atrajeron más de 3,800 estudiantes extranjeros en los años académicos 2012-13.<sup>xviii</sup> Académicos internacionales afiliados de las universidades traen importantes contribuciones culturales, intelectuales y profesionales a sus escuelas y a la comunidad en general.

La asistencia financiera para la educación superior está disponible para estudiantes nacidos en el extranjero que son residentes de New Haven, independientemente de su condición migratoria, a través del Programa de Becas New Haven Promise (New Haven Promise). Con el apoyo de las Escuelas Públicas de New Haven, La Fundación Comunitaria para la Región Metropolitana de New Haven, y la Universidad de Yale, ofrecen becas mediante New Haven Promise que pagan hasta la matrícula completa en colegios o universidades públicos para graduados de las Escuelas Públicas de New Haven que han cumplido con el mínimo académico, asistencia, y requisitos de servicio comunitario.

*"Entre más conocimiento y puntos de vistas, más probable es Connecticut en aumentar la innovación y la eficiencia."* – Anónimo

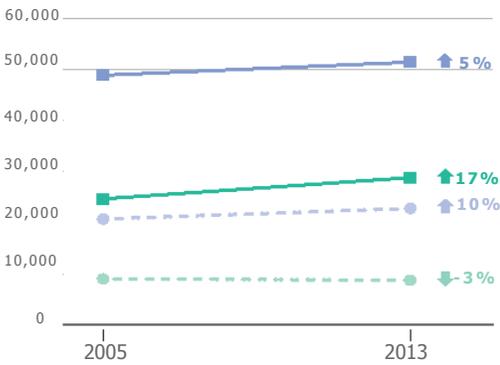
<sup>4</sup> Institutos de la Región de Metropolitana de New Haven incluidos en este Estudio son el Colegio Albertus Magnus, Colegio Gateway Community, Universidad Quinnipiac, Universidad Estatal Southern Connecticut, Universidad de New Haven, y la Universidad Yale.

**FIG 12 Estudiantes de Escuelas Públicas: Idioma Principal y Matricula ELL 2005 - 2013**

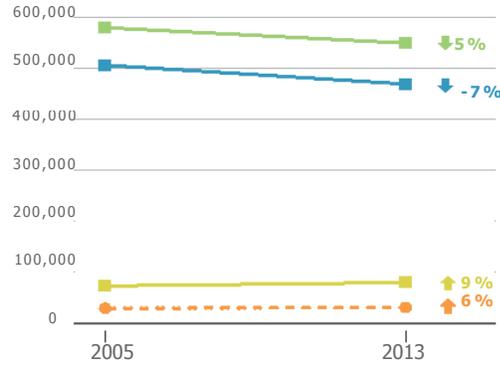
- Hispanohablantes
- Español, ELL
- No Habla Español
- No Español, ELL
- Total de Alumnos
- Angloparlante
- No Habla Inglés
- Total de ELL

*Estudiantes de Escuelas Públicas de Connecticut*

**NO ANGLOPARLANTES Y MATRICULA ELL**



**TODOS ESTUDIANTES DE ESCUELA PÚBLICA**



**Número de Idiomas Hablados NO-INGLÉS**

|                     |      |
|---------------------|------|
| • 2005              | 158% |
| • 2013              | 176% |
| • Cambio Porcentual | 11%  |

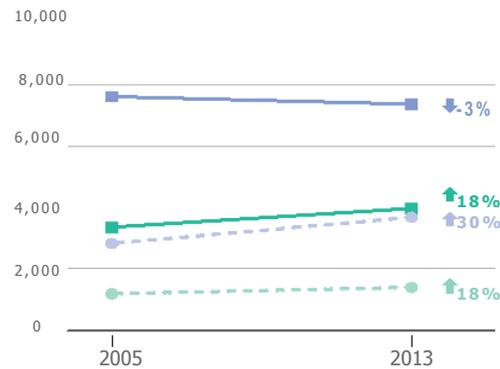
**Mayoría de Idiomas Primarios Hablados NO-INGLÉS, POR NÚMERO DE ESTUDIANTES DE ESCUELAS PÚBLICAS, 2013**

|                    |        |
|--------------------|--------|
| • Español          | 51,510 |
| • Portugués        | 2,994  |
| • Polaco           | 2,273  |
| • Mandarina        | 2,198  |
| • Haitiano-Criollo | 1,800  |

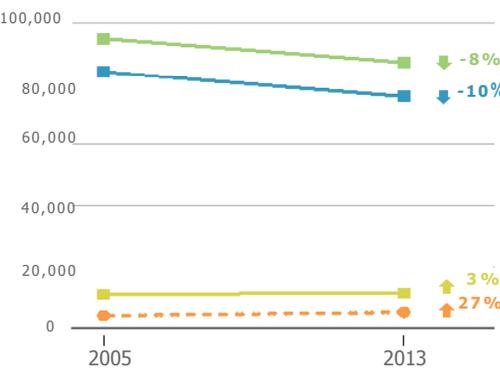
Perfil de Idiomas en Connecticut

*Estudiantes de Escuelas Públicas de la Región Metropolitana de New Haven*

**NO ANGLOPARLANTES Y MATRICULA ELL**



**TODOS ESTUDIANTES DE ESCUELA PÚBLICA**



**Número de Idiomas Hablados NO-INGLÉS**

|                     |     |
|---------------------|-----|
| • 2005              | 100 |
| • 2013              | 112 |
| • Cambio Porcentual | 12% |

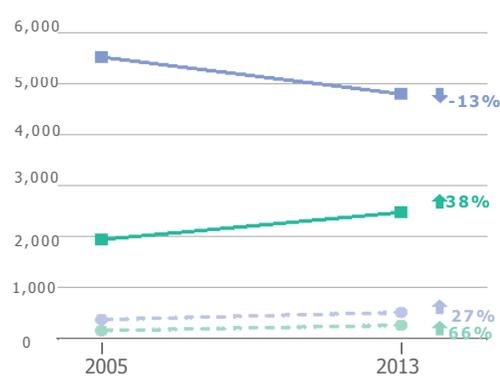
**Mayoría de Idiomas Primarios Hablados NO-INGLÉS, POR NÚMERO DE ESTUDIANTES DE ESCUELAS PÚBLICAS, 2013**

|             |       |
|-------------|-------|
| • Español   | 7,373 |
| • Mandarina | 453   |
| • Árabe     | 442   |
| • Urdú      | 252   |
| • Polaco    | 227   |

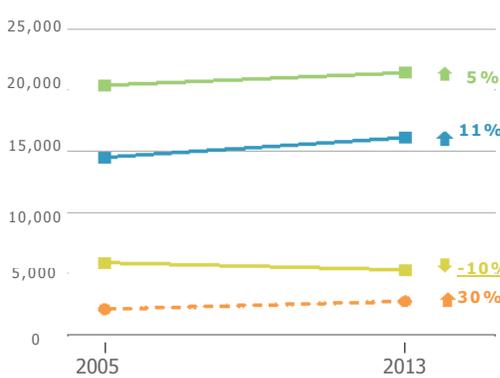
Perfil de Idiomas en la Región Metropolitana de New Haven

*Estudiantes de Escuelas Públicas de la Ciudad de New Haven*

**NO ANGLOPARLANTES Y MATRICULA ELL**



**TODOS ESTUDIANTES DE ESCUELA PÚBLICA**



**Número de Idiomas Hablados NO-INGLÉS**

|                     |     |
|---------------------|-----|
| • 2005              | 50  |
| • 2013              | 59  |
| • Cambio Porcentual | 18% |

**Mayoría de Idiomas Primarios Hablados NO-INGLÉS, POR NÚMERO DE ESTUDIANTES DE ESCUELAS PÚBLICAS, 2013**

|             |       |
|-------------|-------|
| • Español   | 4,795 |
| • Árabe     | 131   |
| • Mandarina | 59    |
| • Francés   | 57    |
| • Swahili   | 28    |

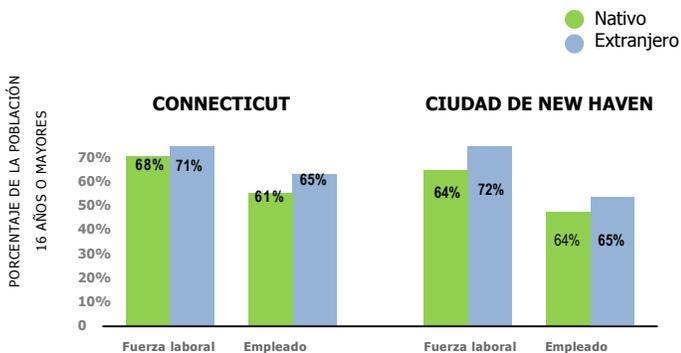
Perfil de Idiomas en la Ciudad de New Haven

# Impacto Económico

## FUERZA LABORAL

El crecimiento demográfico suministra la fuerza<sup>5</sup> laboral con trabajadores. Expansión de la fuerza laboral ayuda a la economía, haciendo que aumente la productividad y producción.<sup>xix</sup> La Región Metropolitana de New Haven y la Ciudad de New Haven han experimentado un crecimiento neto en la población debido a la inmigración. Además, los inmigrantes son más propensos de estar en la fuerza de trabajo y de encontrar empleo que los ciudadanos nacidos en el país. En 2012, en la Ciudad de New Haven, el 72 por ciento de las personas nacidas en el extranjero y el 64 por ciento de las personas nacidas en el país de 16 años y mayores, estaban en la fuerza laboral; se emplearon 65 por ciento de los inmigrantes y el 54 por ciento de los ciudadanos nativos.

**FIG. 13** Participación de la Fuerza Laboral Connecticut y la Ciudad de New Haven, 2008-2012



FUENTE: Datos Censales 2008-2012 analizados por DataHaven, disponibles en [census.gov](http://census.gov).

La fuerza laboral inmigrante es polivalente, y cada grupo de habilidad es esencial para la economía. Trabajos altamente-calificados requieren conocimiento avanzado, a menudo técnico o abstracto, resultado de educación avanzada. Trabajadores altamente-calificados, nacidos en el extranjero; contribuyen a los campos técnicos, biomédica, financieros y académicos. Trabajos menos-calificados requieren mano de obra y generalmente no requieren educación avanzada de específica u de habilidades especiales. Estos trabajos - en construcción, manufactura, agricultura y sectores de servicios — son generalmente de bajos salarios pero son vitales para mantener a las empresas en operación. Los inmigrantes altamente-calificados y los menos-calificados ensanchan la fuerza laboral en las industrias en las que trabajan, creando empleo y crecimiento de salarios para todos los trabajadores, incluyendo los nacidos en el extranjero.<sup>xx</sup>

La población inmigrante de la Región Metropolitana de New Haven es altamente-cualificada, en comparación con otras áreas. Utilizando la metodología de un estudio de la Institución Brookings,<sup>xxi</sup> DataHaven determinó que en la Región Metropolitana de New Haven, hay más del doble la cantidad de inmigrantes con alta-cualificación frente a inmigrantes menos-cualificados. En la Ciudad de New Haven, hay más de tres extranjeros altamente-cualificados por cada dos trabajadores extranjeros menos-calificados. En los Estados Unidos en su conjunto, hay menos de un trabajador inmigrante de alta-cualificación por cada trabajador inmigrante de menos-cualificación.

67 por ciento de los respondientes dijo que la inmigración ayuda a la economía de Connecticut.

<sup>5</sup> La definición del Censo de fuerza laboral es toda persona de 16 años o mayor que estaba trabajando, o que es capaz de trabajar y activamente ha buscado trabajo durante las últimas 4 semanas.

<sup>6</sup> La Oficina del Censo define a empresas propiedad de inmigrantes como aquellas con mayoritaria del extranjero, donde el 51% o más del negocio es propiedad de una o varias personas nacidas en el extranjero.

## CONTRIBUCIÓN ECONÓMICO

Los residentes nacidos en el extranjero contribuyen a la economía en un sin número de maneras, además de empleo. Pagan impuestos sobre ingresos y propiedad, y el impuesto sobre las ventas a nivel local, estatal y federal. Los inmigrantes son los consumidores cuyos gastos cotidianos y otras compras apoyan las pequeñas empresas y grandes corporaciones. Además, vinculan la economía local a sus economías de origen, lo que podría aumentar el comercio y la creación de nuevos mercados para las empresas nacionales.

Al igual que otros inmigrantes, los inmigrantes indocumentados también pagan impuestos por ventas y los impuestos especiales, así como los impuestos a la propiedad, ya sea directamente por sus hogares o indirectamente como inquilinos. Al menos la mitad están pagando impuestos sobre ingreso a pesar de carecer de estatus legal. Algunas estimaciones indican que permitir a los inmigrantes indocumentados trabajar legalmente en los Estados Unidos aumentaría los ingresos fiscales estatales y locales en Connecticut por 28 millones de dólares anualmente.<sup>xxii</sup>

**FIG. 14** Seleccionadas Contribuciones Económicas Población Nacida en Extranjero, 2012

|   | CONNECTICUT   | REGIÓN METROPOLITANA DE NEW HAVEN | CIUDAD DE NEW HAVEN |
|---|---------------|-----------------------------------|---------------------|
| <b>Impuesto por Ingreso<sup>1</sup></b>           |               |                                   |                     |
| Impuesto Estatal por Ingreso                      | \$905,630,021 | --                                | --                  |
| Impuesto Federal por Ingreso                      | \$730,963,353 | --                                | --                  |
| <b>Impuesto a la Propiedad<sup>2</sup></b>        |               |                                   |                     |
| Impuesto a la Propiedad                           | \$609,010,989 | --                                | --                  |
| <b>Gastos Educativos</b>                          |               |                                   |                     |
| Gastos Educativos Netos                           | \$339,937,000 | \$141,243,000                     | \$92,157,000        |
| Matrículas y Cuotas Netas                         | 55%           | 57%                               | 59%                 |
| Gastos Cotidianos Netos (Incluyendo Dependientes) | 45%           | 43%                               | 41%                 |
| Puestos de Trabajos Creados o Apoyados            | 3,875         | 1,854                             | 1,504               |

FUENTE: Datos Censales PUMS 2008-2012 analizados por DataHaven, disponibles en [census.gov](http://census.gov) y datos NAFLSA 2011-2012 analizados por DataHaven, disponibles en [naflsa.org](http://naflsa.org).

<sup>1</sup> Los cálculos transmitidos por impuestos sobre la renta asumen que todas las parejas casadas presentan impuestos conjuntamente. Al todas las parejas casadas presentar impuestos por separado, la estimación para el total de impuestos recaudados sería \$1,291,639,910 en impuestos Federales y \$786,154,630 en el impuesto sobre la renta Estatal.

<sup>2</sup> La estimación total de los impuestos de propiedad pagados en Connecticut se divide por la estimación del ACS 2008-2012 de propietarios que son de origen extranjero.

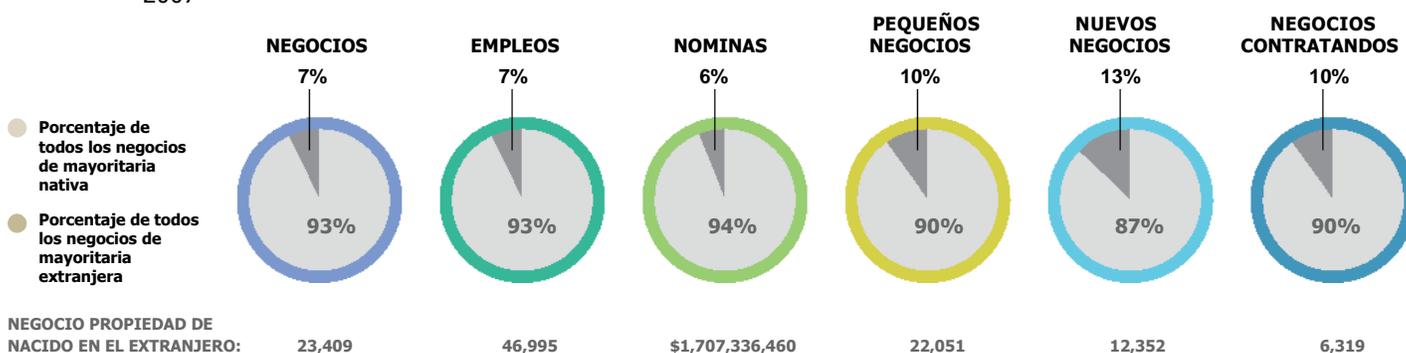
<sup>3</sup> Asume que los estudiantes y sus dependientes viven en la misma zona geográfica donde asisten a la escuela.

*"Menos-calificado no equivale a poca importancia. Trabajadores menos-cualificados apoyan la economía ayudando a las empresas a funcionar. Incluso si están enviando la mayor parte de sus salarios a sus familias, están ...apoyando a las empresas locales de alguna manera aun con por vivir."* -Sra. Wendy García, Residente de New Haven

## NEGOCIOS PROPIEDAD DE INMIGRANTE

De acuerdo con la Encuesta de Empresarios, había 23.409 empresas propiedad de inmigrantes,<sup>6</sup> o 7 por ciento de todos los negocios, en Connecticut en 2007. Estas empresas colectivamente empleaban a casi 47.000 trabajadores a tiempo completo y parcial, pagaron \$1,7 billones en salarios y ganaron casi \$17 billones en ingresos anuales.

**FIG. 15** Contribuciones por Negocios Propiedad de Inmigrantes, Proporción de todas las Empresas en Connecticut 2007



FUENTE: Datos Censales Encuesta de Empresarios PUMS 2007 analizados por DataHaven, disponibles en [census.gov](http://census.gov).

Muchos negocios de inmigrantes tienen características que apoyan la vitalidad económica. A nivel nacional, las pequeñas empresas emplean alrededor de la mitad de la fuerza laboral privada y adquieren alrededor de la mitad del Producto Doméstico Bruto (GDP, por sus siglas en Inglés) privado no agrícola. Además, proporcionan al mercado local diversidad de bienes y servicios. Los dueños de negocios de inmigrantes en Connecticut son más propensos a operar pequeños negocios<sup>7</sup> independientes que los propietarios nativos: en 2007, el 94 por ciento de las empresas propiedad de inmigrantes eran pequeñas empresas independientes, comparado con el 68 por ciento de todas las empresas de propiedad de nativos. Nuevas empresas impulsan el crecimiento del empleo e innovación,<sup>xxiii</sup> y los inmigrantes tienen más probabilidades de iniciar un negocio que los ciudadanos nativos. Cincuenta y tres por ciento de las empresas de propiedad de nacidos en el extranjero eran nuevas (establecidas entre 2000 y 2007), comparado con el 28 por ciento de las empresas propiedad de nativos. Negocios de inmigrantes también eran más propensos a ser empleadores: 27 por ciento de los nacidos en el extranjero en comparación con el 20 por ciento de las empresas propiedad de nativos proporcionan empleos.<sup>xxiv</sup>

**81 por ciento** de los encuestados dijo que los negocios propiedad de inmigrantes eran muy o algo importante para la economía de su pueblo o ciudad.

## CUIDADO DE SALUD

A través de sus contribuciones en forma de impuestos sobre la nómina, los inmigrantes contribuyen decenas de miles de millones de dólares adicionales para el sistema de salud de los Estados Unidos de lo que reciben en forma de beneficios. Esto es en parte debido a que es menos probable que, en algunos casos, no pueden cobrar beneficios de salud disponibles, en comparación con los residentes nacidos dentro del país. Por ejemplo, en 2009, los inmigrantes constituían el 15 por ciento de todas las contribuciones al Fondo Nacional Fiduciario de Medicare que apoya los pagos de Medicare a los hospitales e instituciones, pero fueron responsables de sólo el 8 por ciento de sus gastos.<sup>xxv</sup>

A nivel nacional, los investigadores han encontrado que los inmigrantes viven más tiempo, tienen bebés más sanos, y tienen muchos menos problemas de salud mental que los residentes nativos de los Estados Unidos.<sup>xxvi</sup> Dependiendo de su situación socioeconómica y otros factores, muchos inmigrantes viviendo en la Región Metropolitana de New Haven enfrentan los mismos obstáculos para alcanzar su pleno potencial de salud que ampliamente afectan a nuestras

comunidades-incluyendo la falta de seguro para la salud o atención asequible, las barreras relacionadas con la alfabetización, o brechas en el acceso a la actividad física, la alimentación nutritiva, entornos domésticos y trabajos saludables.

## TRABAJANDO EN LOS EE.UU. COMO INMIGRANTE

Para trabajar legalmente en los Estados Unidos, los inmigrantes deben conseguir permiso del gobierno federal. Los residentes a largo plazo pueden obtener residencia permanente legal (también conocido como una Tarjeta Verde) o ciudadanía naturalizada, ambas permiten a los inmigrantes vivir y trabajar permanentemente en los Estados Unidos. Quienes desean empleo a corto plazo o temporal deben solicitar Visas de Trabajo según su nivel de habilidad y el tipo de trabajo deseado. Visas de Trabajo son limitadas en cada categoría, y no todos los que aplican se les conceden visados. La demanda para Visas de Trabajo, especialmente para trabajos calificados, es significativamente mayor que la oferta. Los estudiantes internacionales en las escuelas norteamericanas pueden trabajar a tiempo parcial o tiempo completo durante un período limitado según las condiciones de su Visa de Estudiante.

Los inmigrantes pueden estar limitados en sus posibilidades de trabajo en comparación con las personas nativas, incluso teniendo en cuenta el estado legal, nivel de habilidad, y el origen. Algunas posiciones, como la mayor parte del trabajo con el gobierno, requieren la ciudadanía estadounidense. A veces, las personas nacidas en el extranjero no pueden ser elegibles para los cargos que podían mantener en sus países de origen, debido a que su educación o

**68 por ciento** pensaba que las oportunidades económicas disponibles para los inmigrantes en su pueblo o ciudad eran "justas" o "pocas."

**84 por ciento** pensaba que obtener el visado correcto para el empleo en los EE.UU. era "muy difícil" o "un poco difícil."

credenciales no se transfieren al mercado de trabajo de Estados Unidos. Los inmigrantes menos-calificados pueden aceptar trabajos físicamente exigentes que están en gran parte sin cubrir por trabajadores nativos.<sup>xxvii</sup> Debido a su estado, los inmigrantes indocumentados están altamente en riesgo de abuso de derecho laboral, como robo de salario.<sup>xxviii</sup>

**"Las oportunidades económicas varían ampliamente dependiendo de los antecedentes de los inmigrantes ... Para las personas con poca o ninguna educación formal las oportunidades económicas en los EE.UU. son mucho más limitadas." —Anónimo**

<sup>7</sup> En este Estudio, una pequeña empresa independiente se define como empresa que emplea menos de 500 trabajadores v no opera como franquicia.

# Referencias y Notas

- i. Instituto Kinder de Investigación Urbana (2014). Encuesta del Área Houston (Houston Area Survey). Consultado el 07 de julio 2014 en <http://has.rice.edu/> y el Instituto Investigativo de Religión Pública. (2013). Religión, Valores y Encuesta Reforma Migratoria (Religion, Values and Immigration Reform Survey). Consultado el 07 de julio 2014 en [http://www.brookings.edu/~media/research/files/informes/2013/03/21%20immigration%20survey%20jones%20dionne%20alston/2013\\_immigration\\_report\\_layout\\_for\\_web.pdf](http://www.brookings.edu/~media/research/files/informes/2013/03/21%20immigration%20survey%20jones%20dionne%20alston/2013_immigration_report_layout_for_web.pdf)
- ii. Total ingresos individuales es definido por el Buró del Censo de EE.UU. como la suma de cantidades reportadas por separado para el sueldo o salario; neto autoempleo; interés, dividendos, renta neta, ingresos de regalías, ingresos de sucesiones y fideicomisos; Seguro Social o jubilaciones del sistema ferrocarril; Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI); asistencia pública o pagos de bienestar público; pensiones por jubilación, sobreviviente o discapacidad; y todo otro ingreso. Vea Explorador Social. "Diccionario de Datos." Consultado 15 de septiembre 2014 en **Error! Hyperlink reference not valid.**
- iii. Hoefler, Michael et al. (2007). "Estimaciones de la Población Inmigrante No Autorizada Viviendo en los Estados Unidos" ("Estimates of the Unauthorized Immigrant Population Residing in the United States): enero 2006." Washington, DC: Departamento de Seguridad Interna. Consultado el 08 de julio 2014 en **Error! Hyperlink reference not valid.**
- iv. Passel, Jeffrey et al. (2014). "Según Demora el Crecimiento, la Población Inmigrante No Autorizada se Hace Mas Asentada" ("As Growth Stalls, Unauthorized Immigrant Population Becomes More Settled.") Washington, DC: Centro Investigativo Pew. Consultado el 10 de septiembre 2014 en <http://www.pewhispanic.org/2014/09/03/as-growth-stalls-unauthorized-immigrant-population-becomes-more-settled/>
- v. Análisis de data del 2013 del Centro de Investigación Aplicada en el Apostolado analizados por DataHaven. Vea Gray, Mark y Gautier, Mary. (2013). "Estimaciones 2013 de la Cantidad y la Demografía de la Población de Indocumentados No-Ciudadano en los Diócesis Católicas en los Estados Unidos (Estimates of the Size and Demography of the Undocumented Non-Citizen Population in US Catholic Dioceses, 2013)." Washington, DC: Universidad de Georgetown. Consultado el 14 de octubre 2014 en [https://clinicalegal.org/sites/default/files/cara-clinic\\_final\\_report\\_2013\\_with\\_good\\_first\\_page.pdf](https://clinicalegal.org/sites/default/files/cara-clinic_final_report_2013_with_good_first_page.pdf)
- vi. Passel, Jeffrey y Cohn, D'Vera (2011). "Población Inmigrante No-Autorizada: Tendencia Nacional y Estatal, 2010" ("Unauthorized Immigrant Population: National and State Trends, 2010.") Washington, DC: Centro Investigativo Pew. Consultado el 10 de septiembre 2014 en <http://www.pewhispanic.org/files/reports/133.pdf>.
- vii. Passel, Jeffrey et al. (2014). "Según Demora el Crecimiento, la Población Inmigrante No Autorizada se Hace Mas Asentada" ("As Growth Stalls, Unauthorized Immigrant Population Becomes More Settled.") Washington, DC: Centro Investigativo Pew. Consultado el 10 de septiembre 2014 en <http://www.pewhispanic.org/2014/09/03/as-growth-stalls-unauthorized-immigrant-population-becomes-more-settled/>
- viii. Por ejemplo, un informe del 2014 indicó que el promedio de duración de residencia para los inmigrantes no autorizados en los EE.UU. fue de 13 años y el 62 por ciento han vivido en los EE.UU. durante diez o más años. Los inmigrantes indocumentados representan 5.2 por ciento de la fuerza laboral de Estados Unidos, pero sólo el 3.7 por ciento de la población estadounidense. Vea Equipo de Inmigración CAP. (2014). "Los Hechos sobre inmigración Hoy." ("The Facts on Immigration Today.") Washington, DC: Centro para el Progreso Americano. Consultado e1 3 de noviembre 2014 en **Error! Hyperlink reference not valid.**
- ix. Centro de Política de Inmigración. (2014). "Principios Básicos del Sistema de Inmigración de Estados Unidos." ("Basics of the United States Immigration System.") Washington, DC: Concilio Americano sobre Inmigración. Consultado el 14 de noviembre 2014 en **Error! Hyperlink reference not valid.**
- x. Manturuk, Kim et al. (2012). "Propiedad de Vivienda y Participación Ciudadana en Vecindarios Urbanos de Bajos Ingresos: Análisis Longitudinal." (Homeownership and Civic Engagement in Low-Income Urban Neighborhoods: A Longitudinal Analysis.) Chapel Hill, NC: Universidad Carolina del Norte en Chapel Hill. Consultado el 17 de septiembre 2014 en <http://ccc.unc.edu/contentitems/homeownership-and-civic-engagement-in-low-income-urban-neighborhoods-a-longitudinal-analysis-3/>
- xi. Mengistu, Azanaw. (2014). "Brecha en la Tasa de Propiedad de Vivienda Entre la Población de Inmigrantes y los Nativos Redujo Más Rápido en la Última Década." ("Homeownership Rate Gap Between Immigrants and the Native-Born Population Narrowed Faster During the Last Decade.") Fannie Mae. Consultado el 02 de septiembre 2014 en <http://www.fanniemae.com/resources/file/research/data/notes/pdf/housing-insights-082514.pdf>.
- xii. Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE.UU.. (2014). "Propiedades Vacantes y Abandonadas: Convirtiendo Pasivos en Activos." ("Vacant and Abandoned Properties: Turning Liabilities Into Assets.") Consultado el 18 de septiembre 2014 en **Error! Hyperlink reference not valid.**
- xiii. Kallick, David. (2012). "Inmigrantes Propietarios de Pequeñas Empresas: Una Importante y Creciente Parte de la Economía." ("Immigrant Small Business Owners: A Significant and Growing Part of the Economy.") New York, NY: Instituto de Política Fiscal. Consultado el 08 de julio 2014 en <http://www.fiscalpolicy.org/immigrant-small-business-owners-FPI-20120614.pdf>
- xiv. Análisis por DataHaven de datos del Departamento de Estado de Connecticut 2014 sobre la educación en las Escuelas Públicas de Connecticut por idioma dominante de los estudiantes. Compartido con DataHaven a los efectos de este Informe. Consultado el 01 de agosto 2014.
- xv. Kurlaender, Michal. (2006). "Los Beneficios de la Diversidad Racial / Étnica en Educación Primaria y Secundaria." ("The Benefits of Racial/Ethnic Diversity in Elementary and Secondary Education.") Washington, DC: Comisión del los Estados Unidos sobre Derechos Civiles. Consultado el 26 de agosto 2014 en <http://www.usccr.gov/pubs/112806diversity.pdf>.
- xvi. El Proyecto de Derechos Civiles de la Universidad de Harvard analizó Cuestionarios Evaluando la Diversidad de 634 estudiantes de tercer año de secundaria del Distrito de Escuelas Públicas de Lynn, en Massachusetts. Lynn es un suburbio de Boston de tamaño y demografía comparable a New Haven. Vea El Proyecto de Derechos Civiles (The Civil Rights Project), 2002. "El Impacto de la Diversidad Racial y Étnica en los Resultados Educativos: Distrito Escolar Lynn, MA." Cambridge, MA: Universidad Harvard. Consultado el 26 de agosto 2014 en <http://civilrightsproject.ucla.edu/legal-developments/court-decisions/voluntary-desegregation-plan-using-race-as-a-factor-1/crp-lynn-report-2002.pdf>
- xvii. Waterman, R. y Harry, B. (2008). "Construyendo Colaboración Entre las Escuelas y los Padres de Estudiantes Aprendices del Idioma Inglés: Trascendiendo Barreras, Creando Oportunidades." ("Building Collaboration Between Schools and Parents of English Language Learners: Transcending Barriers, Creating Opportunities.") Coral Gables, FL: Universidad de Miami. Consultado el 26 de agosto 2014 en <http://www.nccrest.org/Briefs/PractitionerBriefBuildingCollaboration.pdf>.
- xviii. Análisis por DataHaven de datos NAFSA 2013 sobre gastos de estudiantes internacionales en Connecticut. Vea NAFSA: Asociación de Educadores Internacionales. (2014). "Beneficios Económicos de Estudiantes Internacionales a la Economía de Estados Unidos, Año Académico 2012-2013." ("Economic Benefits of International Students to the U.S. Economy, Academic Year 2012-2013.") en <http://www.nafsa.org/File/eis2013/Connecticut.pdf>
- xix. Clemons, Scott. (2014). "La Economía No Reconocida de la Inmigración." ("The Unsung Economics of Immigration.") Forbes. Consultado el 04 de septiembre 2014 en <http://www.forbes.com/sites/realspin/2014/09/04/the-unsung-economics-of-immigration/>.

- xx. Greenstone, Michael y Looney, Adam. (2012). "Lo Que Significa la Inmigración para el Empleo y Salarios en los EE. UU." ("What Immigration Means for U.S. Employment and Wages.") Washington, DC: Instituto Brookings. Accedido el 16 de septiembre 2014 en <http://www.itep.org/pdf/undocumentedtaxes.pdf>
- xxi. Instituto en Materia de Fiscalidad y Política Económica (ITEP, por sus siglas en Inglés). 2013. "Los Aportes Fiscales Estatales y Locales por Inmigrantes Indocumentados." ("Undocumented Immigrants State and Local Tax Contributions.") Washington, DC: ITEP. Accedido el 13 de noviembre 2014 en <http://www.itep.org/pdf/undocumentedtaxes.pdf>
- xxii. Instituto en Materia de Fiscalidad y Política Económica (ITEP, por sus siglas en Inglés). 2013. "Los Aportes Fiscales Estatales y Locales por Inmigrantes Indocumentados." ("Undocumented Immigrants State and Local Tax Contributions.") Washington, DC: ITEP. Accedido el 13 de noviembre 2014 en <http://www.itep.org/pdf/undocumentedtaxes.pdf>
- xxiii. Un estudio del 2010 encontró que las nuevas empresas (negocios en su primer año) en los EE.UU. crearon 3 millones de puestos de trabajo por año. Veá Kane, Tim. (2010). "La Importancia de Nuevas Empresas en la Creación de Empleos y la Destrucción de Empleos." ("The Importance of Startups in Job Creation and Job Destruction.") Kansas City, MO: La Fundación Kauffman. Accedido el 18 de septiembre 2014 en [http://www.kauffman.org/~media/kauffman.org/research%20reports%20and%20covers/2010/07/firm\\_formation\\_importance\\_of\\_startups.pdf](http://www.kauffman.org/~media/kauffman.org/research%20reports%20and%20covers/2010/07/firm_formation_importance_of_startups.pdf)
- xxiv. Datos de la Encuesta PUMS de Empresarios 2007 fueron analizados por DataHaven. Veá Buro del Censo. (2012). Encuesta de Empresarios (Survey of Business Owners). Washington, DC: Buro del Censo. Accedido el 15 de julio 2014 en <https://www.census.gov/econ/sbo/pums.html>
- xxv. Zallman, Leah et al. (2013). "Los Inmigrantes Contribuyeron con un Estimado de 115,2 Billones de Dólares Más al Fondo Fiduciario de Medicare Que Sacaron En 2002-09." ("Immigrants Contributed an Estimated 115.2 Billion More to the Medicare Trust Fund Than They Took Out In 2002-09.") Health Affairs. Accedido el 16 de septiembre 2014 en <http://content.healthaffairs.org/content/early/2013/05/20/hlthaff.2012.1223>
- xxvi. Kolker, Claudia. (2011). La Ventaja de los Inmigrantes: ¿Qué Podemos Aprender de los Recién Llegados a los Estados Unidos Acerca de la Salud, la Felicidad y la Esperanza. (The Immigrant Advantage: What We Can Learn from Newcomers to America about Health, Happiness, and Hope.) New York, NY: Prensa Libre (Free Press).
- xxviii. Zavadny, Madeline y Jacoby, Tamar. (2013). Acortando la Brecha: La Inmigración de Menos-Cualificados en Una Economía Cambiante." ("Filling the Gap: Less-Skilled Immigration in a Changing Economy.") Washington, DC: Instituto de Empresa Americana. Accedido el 18 de septiembre 2014 en <http://www.aei.org/papers/society-and-culture/immigration/filling-the-gap-less-skilled-immigration-in-a-changing-economy/>
- xxviii. Por ejemplo, un estudio del 2010 encontró que alrededor del 30 por ciento de hombres y 47 por ciento de mujeres trabajadores indocumentados fueron víctimas de violación de salario mínimo - tasas mucho más altas que los inmigrantes legales y las contrapartes de los trabajadores nacidos en Estados Unidos. Veá Bernhardt, Annette et al. (2010). "Leyes Rotas, Trabajadores Sin Protección: Violaciones de Leyes de Labor y Empleo en Ciudades de los Estados Unidos." Nueva York, Nueva York: Proyecto de Ley Nacional sobre Empleo." (Broken Laws, Unprotected Workers: Violations of Employment and Labor Laws in America's Cities.) National Employment Law Project. Accedido el 18 de septiembre 2014 en <http://www.nelp.org/page/-/brokenlaws/BrokenLawsReport2009.pdf?nocdn=1>
- xxix. Bailey, Ronald. (2014). "Inmigrantes son Menos Criminal que los Estadounidenses Nativos." ("Immigrants are Less Criminal Than Native-Born Americans.") *Razón*. Accedido el 17 de septiembre 2014 en <http://reason.com/archives/2014/07/11/immigrants-are-less-criminal-than-native>.
- xxx. Butcher, Kristin y Piehl, Anne. (2008). "Crimen, Correccionales y California." ("Crime, Corrections, and California.") San Francisco, CA: Instituto de Políticas Públicas de California. Accedido el 17 de septiembre 2014 en <http://www.datacenter.org/reports/Immigration+CJ+JJ.pdf>
- xxxi. Servicios de Ciudadanía e Inmigración de los EE. UU. Tarjeta Verde. Accedido el 19 de septiembre 2014 en <http://www.uscis.gov/greencard>.
- xxxi. Centro de Inmigración Americano. (2011). "¿Cuánto Tiempo Toma el Proceso de Ciudadanía de los EE.UU.?" ("How Long Does the US Citizenship Process Take?") Accedido el 18 de septiembre 2014 en <http://www.us-immigration.com/us-immigration-news/us-citizenship/how-long-does-the-us-citizenship-process-take/>

## ENCUESTA 2014 DE LA FUNDACIÓN COMUNITARIA PARA LA REGIÓN METROPOLITANA DE HAVEN

### Metodología:

Los integrantes de La Fundación Comunitaria para la Región Metropolitana de New Haven fueron invitados a completar la Encuesta, ya sea por Internet o por teléfono. El período de recogida de la Encuesta fue del 28 de agosto al 11 de septiembre 2014.

**579** Respondientes en total  
**37 por ciento masculino**  
**65 por ciento femenino**

• **7 por ciento de origen Hispano o Latino**

• **8 por ciento nacidos en el extranjero**



Referirse a [cfnh.org](http://cfnh.org) para el Cuestionario de Encuesta en su totalidad.

### RESULTADOS ADICIONALES

Los respondientes se mostraron divididos sobre el impacto de la inmigración en el sistema escolar. **35 por ciento** dijo que la inmigración ayudó; **28 por ciento** dijo que lastimó; y **36 por ciento** no estaban seguros del impacto. Mientras que muchos de los encuestados refirieron los beneficios de la inmigración señalados anteriormente, otros reconocieron algunos efectos negativos en el sistema escolar: aumento en los costos de educación debido a la creciente población estudiantil y requieren la prestación de servicios para los estudiantes que están aprendiendo Inglés (ELL por sus siglas en Inglés); puntuaciones globales estandarizadas más bajas entre los estudiantes que están aprendiendo Inglés; y la falta de participación de los padres en la vida escolar debido a la comunicación y las barreras culturales.

Los respondientes no estaban seguros sobre el impacto de la inmigración en la seguridad pública. **9 por ciento** dijo que la inmigración hizo su ciudad más segura, **14 por ciento** dijo que menos seguro, y **77 por ciento** no estaban seguros o pensaron que la inmigración no tuvo impacto. Según la investigación, las personas nacidas en el extranjero, incluidos los inmigrantes indocumentados, son menos propensos a cometer crímenes que personas nacidas dentro del país.<sup>xxx</sup> En California, por ejemplo, los hombres estadounidenses tienen una tasa de encarcelamiento 2.5 veces superiores a los hombres nacidos en el extranjero.<sup>xxx</sup> El mismo Estudio señala que los inmigrantes legales son examinados para detectar antecedentes penales antes de ser admitidos y probablemente no son propensos a la conducta delictiva, por lo menos antes de la llegada en los EE.UU.. Los inmigrantes indocumentados tienden a no participar en actividades delictivas, ya que un encuentro con funcionarios podría conducir a su deportación. Por otro lado, algunos respondientes señalaron que los inmigrantes indocumentados son víctimas de delitos dirigidos, ya que tienden a evitar la aplicación de ley y por lo tanto no pueden reportar los incidentes.

**73 por ciento** de los respondientes dijeron que están en su mayoría insatisfechos con la política de inmigración en los Estados Unidos. Los resultados de otra pregunta de la Encuesta sugiere por qué los respondientes estaban insatisfechos: en relación con los recursos de asistencia jurídica, servicios de idiomas, la salud y las oportunidades de educación, **17 por ciento** pensaba que los inmigrantes en Connecticut reciben demasiado apoyo por parte del gobierno, mientras que **53 por ciento** pensaba que no reciben suficiente apoyo.

**89 por ciento** de los respondientes cree que la obtención de la residencia permanente legal en los EE.UU. era muy o bastante difícil. Por lo general, los inmigrantes son patrocinados para poder recibir una Tarjetas Verdes a través de la familia, el empleo, refugiado o asilado, aunque los inmigrantes pueden solicitar la residencia permanente legal sin estas conexiones.<sup>xxxi</sup> Residentes pueden solicitar la naturalización después de un mínimo de cinco años de residencia legal permanente (o tres años si su cónyuge es ciudadano estadounidense). El proceso de naturalización toma por lo mínimo de seis meses a un año.<sup>xxxi</sup>



The Community Foundation  
for Greater New Haven

70 Audubon Street New Haven, CT 06510  
203-777-2386  
[www.cfgnh.org](http://www.cfgnh.org)

*El futuro de nuestra comunidad...*

*¿Que lo inspira?*

## Estrategias para Mejoría

La Fundación Comunitaria cree que los recientes inmigrantes son recursos críticos y está comprometida con la labor en curso de hacer la Región Metropolitana de New Haven una comunidad acogedora. Ayudar a los inmigrantes prosperar y participar plenamente en la comunidad es del interés de todos. El trabajo que elimina las barreras a la participación social, económica y cívica plena de inmigrantes no sólo ayuda a alcanzar sus potenciales individuales, pero también trae beneficios de crecimiento económico y diversidad cultural a la comunidad en su conjunto. Basándose en su larga historia de apoyo a las organizaciones que trabajan con los inmigrantes y sus familias, La Fundación Comunitaria está haciendo de la integración de inmigrantes un enfoque estratégico con el objetivo de que los inmigrantes en la Región Metropolitana de New Haven, incluyendo indocumentados, puedan lograr una mayor participación, éxito cívico y económico, consiguiendo estar plenamente integrados como miembros de una comunidad más acogedora.

**Esperamos que este Informe le inspire a unirse a nosotros en el reconocimiento y apoyo a la contribución de los inmigrantes a la Región Metropolitana de New Haven.**

Aquí algunas sugerencias de cómo usted puede aprender más, compartir sus pensamientos y tomar medidas:

- 1) Compartir este Informe con otras personas y por los medios sociales.
- 2) Compartir sus pensamientos sobre el tema y sobre este Informe en [www.cfgnh.org/immigrationsurvey](http://www.cfgnh.org/immigrationsurvey).
- 3) Aprender más acerca de las políticas federales, estatales y locales en materia de inmigración en: [www.immigrationpolicy.org](http://www.immigrationpolicy.org).
- 4) Aprender y donar a las organizaciones sin fines de lucro que proporcionan asistencia con procesos legales, colocación laboral, cursos de alfabetización, la matriculación y otros servicios que ayuden a los inmigrantes en [www.giveGreater.org](http://www.giveGreater.org).®